

Bruselj, 30. maj 2016
(OR. en)

9436/16

Medinstitucionalna zadeva:
2013/0255 (APP)

EPPO 14
EUROJUST 67
CATS 41
FIN 324
COPEN 178
GAF 30
CSC 156

DOPIS

Pošiljatelj:	predsedstvo
Prejemnik:	Odbor stalnih predstavnikov/Svet
Št. predh. dok.:	WK 402/2016
Zadeva:	Predlog uredbe o ustanovitvi Evropskega javnega tožilstva – <i>delni splošni pristop</i>

A. Ozadje

Nizozemsko predsedstvo je na podlagi napredka, o katerem je poročalo na marčevskem zasedanju Sveta¹, nadaljevalo delo, da bi se dogovorili o preostalih delih besedila. Organiziralo je precejšnje število delovnih dni v okviru delovne skupine COPEN, v sestavi Skupine prijateljev predsedstva in svetovalcev za PNZ, pri tem pa se je osredotočilo na določbe o sistemu vodenja zadev, varstvu podatkov, poenostavljenih postopkih pregona in operativnih stroških. Konstruktivno vzdušje na delovni ravni je omogočilo hiter napredek glede besedila členov.

¹ Glej dok. 6667/16.

Predsedstvo ugotavlja, da so države članice na tehnični ravni sedaj načeloma dosegle kompromis o pravilih glede sistema vodenja zadev in varstva podatkov, poenostavljenih postopkih pregona, finančnih in kadrovskih določbah ter splošnih določbah. Te določbe so navedene v treh prilogah k temu dopisu, povzeti pa jih je mogoče na naslednji način:

- **Priloga 1: Pravila o sistemu vodenja zadev in varstvu podatkov**

Določbe iz Priloge 1 (ki ustrezajo členom 20–24 in 37–47 v prvotnem predlogu Komisije) so sestavljene iz dveh medsebojno povezanih sklopov določb, in sicer o sistemu vodenja zadev oziroma o varstvu podatkov. Zlasti pravila o varstvu podatkov so bila bistveno preoblikovana, predvsem zato da bi jih uskladili s t. i. „direktivo o policiji“ (2016/680). Besedilo iz priloge je rezultat uravnoteženega kompromisa med stališči delegacij in bi moralo biti sedaj sprejemljivo za vse².

- **Priloga 2: Poenostavljeni postopki pregona (transakcije)**

Osnutek določbe iz Priloge 2 (ki ustreza členu 29 v prvotnem predlogu Komisije) je rezultat že skoraj dveletnih razprav v pristojni delovni skupini. Predsedstvo pozdravlja dogovor o modelu, ki bo prinesel dodano vrednost Evropskemu javnemu tožilstvu, saj bo zagotovil, da se lahko uporabi (ali zavrne) poenostavljen postopek, obenem pa upoštevajo razlike v nacionalnih pravnih sistemih.

- **Priloga 3: Finančne in kadrovske določbe, splošne določbe**

Določbe iz Priloge 3 se v veliki meri ujemajo z besedilom, ki je bilo Svetu predloženo marca letos. Da bi rešili odprta vprašanja, zlasti pri členih 48, 49, 54, 55, 58a in 73, je bilo besedilo iz marca na več mestih spremenjeno.

² Treba je opozoriti, da se je razpravljalo tudi o več novih uvodnih izjavah v zvezi z varstvom podatkov, o katerih je bil med pogajanjem na ravni strokovnjakov dosežen načelen dogovor. Te uvodne izjave bodo dokončno oblikovane pozneje in niso vključene v to prilogo.

Treba je opozoriti, da so v to prilogo vključeni tudi členi Y, YY in YYY (na koncu priloge). O teh določbah so se dogovorili že marca, ukvarjajo pa se z vzpostavitvijo mesta upravnega direktorja tožilstva. Besedilu je bilo dodanih tudi par novih določb (člena 56 in 58). Poudarek pogajanj v zadnjem mesecu je bil predvsem na vprašanju operativnih stroškov (člen 49(5) in 49(5a), ki so ga ministri obravnavali že marca in o katerem je sedaj dosežen uravnotežen kompromis.

C. Vprašanja

Predsedstvo meni, da je sedaj mogoče Svetu predložiti v odobritev člene iz treh prilog. Ravnalo se bo po podobnem pristopu kot luksemburško predsedstvo, da bi dosegli rezultate, ki bi omogočili nadaljevanje pogajanj o preostalih elementih osnutka uredbe. Tako bo dogovor o določbah sprejet pod pogojem, da bo besedilo – zlasti zato, da bi zagotovili njegovo doslednost – ponovno obravnavano, ko bo dosežen dogovor o vseh poglavjih uredbe (ob upoštevanju pravila, da ni nič dogovorjeno, dokler ni vse dogovorjeno), in da takšen delni splošni pristop ne posega v nobena horizontalna vprašanja.

Ministri naj zato:

- **odobrijo delni splošni pristop glede členov iz prilog 1, 2 in 3 k temu dopisu;**
- **se seznani s splošnim napredkom v zvezi s predlogom in spodbudijo strokovnjake k nadaljnjim pogajanjem, da bi dokončno oblikovali besedilo.**

ODDELEK 2

OBDELAVA INFORMACIJ

Člen 36a

Dostop Evropskega javnega tožilstva do informacij

Evropski delegirani tožilci lahko pod enakimi pogoji kot nacionalni tožilci³ po nacionalnem pravu v podobnih primerih pridobijo vse ustrezne informacije, shranjene v nacionalnih podatkovnih zbirkah o kazenskih preiskavah in pregonu, pa tudi drugih ustreznih registrih javnih organov.

Evropsko javno tožilstvo lahko pridobi⁴ vse ustrezne informacije, ki spadajo v njegovo pristojnost in so shranjene v podatkovnih zbirkah in registrih institucij, organov, uradov in agencij Unije.

Člen 36b

Sistem vodenja zadev

1. Evropsko javno tožilstvo vzpostavi sistem vodenja zadev, ki se vodi in upravlja v skladu s pravili iz te uredbe in poslovnika.

³ Predlagano je bilo, da bi na tem mestu uporabili izraz „sodni organi“ namesto „tožilci“. V zvezi s tem navajamo sklic na opombo 8 v dok. 15100/15, v skladu s katero bo pojasnjena vloga preiskovalnih sodnikov v zadevah, ki jih obravnava Evropsko javno tožilstvo.

⁴ V uvodni izjavi bo pojasnjeno, da ta določba ne uvaja obveznosti za navedene institucije, organe, urade in agencije, da tožilstvu posredujejo informacije.

2. Namen sistema vodenja zadev je:

- (a) podpreti Evropsko javno tožilstvo pri vodenju preiskav in pregona, zlasti z upravljanjem notranjega poteka dela z informacijami in s podporo preiskovalnemu delu v čezmejnih primerih;
- (b) v glavnem uradu in evropskim delegiranim tožilcem zagotoviti zanesljiv dostop do informacij o preiskavah in pregonu⁵;
- (c) omogočiti navzkrižno primerjavo informacij in pridobivanje podatkov za operativne analize in statistične namene;
- (d) olajšati spremljanje zakonitosti in izpolnjevanja določb te uredbe v zvezi z obdelavo osebnih podatkov.

3. Sistem vodenja zadev je lahko povezan z varovano telekomunikacijsko povezavo iz člena 9 Sklepa 2008/976/PNZ⁶.

4. Sistem vodenja zadev zajema:

- a) register informacij, ki jih Evropsko javno tožilstvo pridobi v skladu s členom 19, tudi o vseh odločitvah v zvezi s temi informacijami,
- b) kazalo vseh spisov,
- c) vse informacije iz spisov, ki se hranijo v elektronski obliki v sistemu vodenja zadev v skladu s členom 36c(3).

Kazalo ne sme vsebovati nobenih osebnih podatkov, razen identifikacijskih podatkov, ki so potrebni za identifikacijo zadev ali določitev medsebojne povezave med različnimi spisi.

⁵ Dodana bo uvodna izjava s pojasnilom, da bodo te informacije zajemale tudi zaključene preiskave in pregone.

⁶ UL L 348, 24.12.2008, str. 130.

5. Evropsko javno tožilstvo ne sme pri obdelavi osebnih podatkov, povezanih z zadevo, ustvariti nobenih drugih avtomatskih datotek, razen spisov, ki so v skladu s to uredbo in poslovnikom. Podrobnosti o teh drugih avtomatskih datotekah se sporočijo Evropskemu nadzorniku za varstvo podatkov.

Člen 36c

Spisi Evropskega javnega tožilstva

1. Če se Evropsko javno tožilstvo odloči, da bo začelo preiskavo ali uveljavilo svojo pravico do poziva k odstopu od zadeve v skladu s to uredbo, evropski delegirani tožilec, ki obravnava zadevo, odpre spis.

Spis vsebuje vse informacije, ki so na voljo evropskemu delegiranemu tožilcu, vključno z dokazi, povezanimi s preiskavo ali pregonom, ki ju izvaja Evropsko javno tožilstvo.

Po začetku preiskave bodo zadevne informacije iz registra iz člena 36b(4)(a) vključene v spis.

2. Spis vodi evropski delegirani tožilec, ki obravnava zadevo, v skladu s pravom svoje države članice.

Poslovník lahko vsebuje pravila o organizaciji in vodenju spisov v obsegu, ki je potreben za zagotovitev delovanja Evropskega javnega tožilstva kot enotnega urada. Osumljencem in obdolžencem ter drugim osebam, udeleženiim v postopku, dostop do spisa odobri evropski delegirani tožilec, ki obravnava zadevo, v skladu s pravom svoje države članice.

3. V sistemu vodenja zadev Evropskega javnega tožilstva so zajete vse informacije, vključno z dokazi, iz spisa, ki se lahko hrani v elektronski obliki, da bi glavnemu uradu omogočili opravljanje njegovih nalog v skladu s to uredbo. Evropski delegirani tožilec, ki obravnava zadevo, praviloma zagotovi, da se vsebina informacij v sistemu vodenja zadev v vsakem trenutku ujema s spisom, zlasti da se osebni podatki v sistemu vodenja zadev izbrišejo ali popravijo, če so bili takšni podatki izbrisani ali popravljeni v ustreznem spisu. Z odstopanjem od splošnega pravila se informacije v spisu ne ujemajo s sistemom vodenja zadev, če shranjevanje teh informacij ni potrebno, zlasti če teh informacij ni mogoče shraniti v elektronski obliki. V poslovniku se določijo podrobna pravila o uporabi tega odstopanja.

Člen 36d

Dostop do sistema vodenja zadev

Evropski glavni tožilec, namestniki glavnega tožilca, drugi evropski tožilci in evropski delegirani tožilci imajo neposreden dostop do registra in kazala.

Nadzorujoči evropski tožilec in pristojni stalni senat imata pri izvrševanju svojih pristojnosti v skladu s členoma 9 in 11 neposredni dostop do informacij, ki se hranijo v elektronski obliki v sistemu vodenja zadev. Nadzorujoči evropski tožilec ima tudi neposreden dostop do spisa. Pristojni stalni senat ima dostop do spisa na zahtevo.

Drugi evropski delegirani tožilci lahko zahtevajo dostop do informacij, ki se hranijo v elektronski obliki v sistemu vodenja zadev, in do vseh spisov. Evropski delegirani tožilec, ki obravnava zadevo, odloča o odobritvi tega dostopa za druge evropske delegirane tožilce v skladu z veljavno nacionalno zakonodajo. Če se dostop ne odobri, se lahko zadeva predloži pristojnemu stalnemu senatu.

Pristojni stalni senat zasliši zadevnega evropskega delegiranega tožilca, kolikor je to potrebno, in se nato odloči v skladu z veljavno nacionalno zakonodajo in to uredbo.

V poslovniku se določijo dodatna pravila glede pravice do dostopa in postopek za določitev obsega dostopa do sistema vodenja zadev za evropskega glavnega tožilca, namestnike glavnega tožilca, druge evropske tožilce, evropske delegirane tožilce in osebje urada, v kolikor ga potrebujejo za opravljanje svojih nalog.

POGLAVJE I

Vsebina in opredelitev pojmov

(...)

Člen 2

Opredelitev pojmov

V tej uredbi:

- (1) „osebni podatki“ pomeni katero koli informacijo v zvezi z določenim ali določljivim posameznikom (v nadaljnjem besedilu: posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki); določljiv posameznik je tisti, ki ga je mogoče neposredno ali posredno določiti, zlasti z navedbo identifikatorja, kot je ime, identifikacijska številka, podatki o lokaciji, spletni identifikator, ali z navedbo enega ali več dejavnikov, ki so značilni za fizično, fiziološko, genetsko, duševno, gospodarsko, kulturno ali družbeno identiteto tega posameznika;
- (2) „obdelava“ pomeni vsako dejanje ali niz dejanj, ki se izvaja v zvezi z osebnimi podatki ali nizi osebnih podatkov z avtomatiziranimi sredstvi ali brez njih, kot je zbiranje, beleženje, urejanje, strukturiranje, shranjevanje, prilagajanje ali spreminjanje, priklic, vpogled, uporaba, razkritje s posredovanjem, razširjanje ali drugačno omogočanje dostopa, prilagajanje ali kombiniranje, omejevanje, izbris ali uničenje;
- (3) „omejitev obdelave“ pomeni označevanje shranjenih osebnih podatkov zaradi omejevanja njihove obdelave v prihodnosti;

- (4) „oblikovanje profilov“ pomeni vsako obliko avtomatizirane obdelave osebnih podatkov, ki vključuje uporabo osebnih podatkov za ocenjevanje nekaterih osebnih vidikov v zvezi s posameznikom, zlasti za analizo ali predvidevanje uspešnosti pri delu, ekonomskega položaja, zdravja, osebnega okusa, interesov, zanesljivosti, vedenja, lokacije ali gibanja tega posameznika;
- (5) „psevdonimizacija“ pomeni obdelavo osebnih podatkov na tak način, da osebnih podatkov brez dodatnih informacij ni več mogoče pripisati specifičnemu posamezniku, na katerega se nanašajo osebni podatki, če se take dodatne informacije hranijo ločeno ter zanje veljajo tehnični in organizacijski ukrepi za zagotavljanje, da se osebni podatki ne pripišejo določenemu ali določljivemu posamezniku;
- (6) „zbirka“ pomeni vsak strukturiran niz osebnih podatkov, ki so dostopni v skladu s posebnimi merili, niz pa je lahko centraliziran, decentraliziran ali razpršen na funkcionalni ali geografski podlagi;
- (7) „upravljavec“ pomeni Evropsko javno tožilstvo ali drug pristojni organ, ki sam ali skupaj z drugimi določa namene in sredstva obdelave osebnih podatkov; kadar namene in sredstva obdelave določa pravo Unije ali pravo države članice, se lahko upravljavec ali posebna merila za njegovo imenovanje določijo s pravom Unije ali pravom države članice;
- (8) „obdelovalec“ pomeni fizično ali pravno osebo, javni organ, agencijo ali drugo telo, ki obdeluje osebne podatke v imenu upravljavca;

- (9) „uporabnik“ pomeni fizično ali pravno osebo, javni organ, agencijo ali kateri koli drugo telo, ki so mu bili osebni podatki razkriti, ne glede na to, ali je tretja oseba ali ne. Vendar pa se javni organi držav članic, ki niso pristojni organi, opredeljeni v členu 3(7)(a) Direktive (EU) 2016/680, in ki lahko prejmejo osebne podatke v okviru posamezne poizvedbe Evropskega javnega tožilstva, ne štejejo za uporabnika; obdelava teh podatkov s strani teh javnih organov poteka v skladu z veljavnimi pravili o varstvu podatkov glede na namene obdelave⁷;
- (10) „kršitev varstva osebnih podatkov“ pomeni kršitev varnosti, ki povzroči nenamerno ali nezakonito uničenje, izgubo, spremembo, nepooblaščen razkritje ali dostop do osebnih podatkov, ki so poslani, shranjeni ali kako drugače obdelani;
- (11) „upravni osebni podatki“ pomeni vse osebne podatke, ki jih obdela Evropsko javno tožilstvo, razen operativnih osebnih podatkov;
- (12) „operativni osebni podatki“ pomeni vse osebne podatke, ki jih Evropsko javno tožilstvo obdela v skladu z nameni iz člena 37;
- (13) „genetski podatki“ pomeni osebne podatke v zvezi s podedovanimi ali pridobljenimi genetskimi značilnostmi posameznika, ki dajejo edinstvene informacije o fiziologiji ali zdravju tega posameznika in so zlasti rezultat analize biološkega vzorca zadevnega posameznika;
- (14) „biometrični podatki“ pomeni osebne podatke, ki so rezultat posebne tehnične obdelave v zvezi s fizičnimi, fiziološkimi ali vedenjskimi značilnostmi posameznika, ki omogočajo ali potrjujejo edinstveno identifikacijo tega posameznika, kot so podobe obraza ali daktiloskopski podatki;

⁷ Komisija ob podpori delegacij DE in AT predlaga, da bi črtali drugi stavek te določbe. Delegacije ES, FR in LT ga želijo obdržati.

- (15) „podatki o zdravstvenem stanju“ pomeni osebne podatke, ki se nanašajo na telesno ali duševno zdravje posameznika, vključno z zagotavljanjem zdravstvenih storitev, in razkrivajo informacije o njegovem zdravstvenem stanju;
- (16) „nadzorni organ“ pomeni neodvisni javni organ, ki ga določi država članica v skladu s členom 51 Uredbe (EU) 2016/679⁸ ali členom 41 Direktive (EU) 2016/680⁹.
- (17) „mednarodna organizacija“ pomeni organizacijo in njena podrejena telesa, ki jih ureja mednarodno javno pravo ali kateri koli drugo telo, ustanovljeno s sporazumom med dvema ali več državami ali na podlagi takega sporazuma.

⁸ Uredba (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (Splošna uredba o varstvu podatkov) (v nadaljnjem besedilu: splošna uredba).

⁹ Direktiva (EU) 2016/680 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov, ki jih pristojni organi obdelujejo za namene preprečevanja, preiskovanja, odkrivanja ali pregona kaznivih dejanj ali izvrševanja kazenskih sankcij, in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Okvirnega sklepa Sveta 2008/977/PNZ (v nadaljnjem besedilu: direktiva o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov).

POGLAVJE VI¹⁰

Varstvo podatkov

Člen X

Načela v zvezi z obdelavo osebnih podatkov

1. Osebni podatki so:

- (a) obdelani zakonito in pošteno („zakonitost in poštenost“)¹¹;
- (b) zbrani za določene, izrecne in zakonite namene ter se ne smejo nadalje obdelovati na način, ki ni združljiv s temi nameni; nadaljnja obdelava v namene arhiviranja v javnem interesu, v znanstveno- ali zgodovinskoraziskovalne namene ali statistične namene ne velja za nezdružljivo s prvotnimi nameni pod pogojem, da Evropsko javno tožilstvo zagotovi ustrezne zaščitne ukrepe za pravice in svoboščine posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki („omejitev namena“);
- (c) ustrezni, relevantni in ne pretirani glede na namene, za katere se obdelujejo („najmanjši obseg podatkov“);
- (d) točni in po potrebi posodobljeni; sprejeti je treba vse razumne ukrepe za zagotovitev, da se netočni osebni podatki brez odlašanja izbrišejo ali popravijo ob upoštevanju namenov, za katere se obdelujejo („točnost“);
- (e) hranjeni v obliki, ki dopušča identifikacijo posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, le toliko časa, kolikor je potrebno za namene, za katere se osebni podatki obdelujejo; osebni podatki se lahko shranjujejo za daljše obdobje, če bodo obdelani zgolj za namene arhiviranja v javnem interesu, za znanstveno- ali zgodovinskoraziskovalne namene ali statistične namene, pod pogojem, da Evropsko javno tožilstvo zagotovi ustrezne zaščitne ukrepe za pravice in svoboščine posameznikov, zlasti z izvajanjem ustreznih tehničnih in organizacijskih ukrepov, ki se zahtevajo po tej uredbi („omejitev shranjevanja“);

¹⁰ Komisija je vložila pridržek glede poglavja VI.

¹¹ Dodana bo uvodna izjava z naslednjim besedilom: „(...) *Načelo poštene obdelave v okviru varstva podatkov je pojem, ki je jasno ločen od pravice do poštenega sojenja, opredeljene v členu 47 Listine in členu 6 Evropske konvencije o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin (EKČP)*(...).“ Delegacija AT je izjavila, da bi želela pojasnilo glede tega, kdaj je Evropsko javno tožilstvo pooblaščen za obdelavo podatkov.

(f) obdelujejo se na način, ki zagotavlja ustrezno varnost osebnih podatkov, vključno z zaščito pred nedovoljeno ali nezakonito obdelavo ter pred nenamerno izgubo, uničenjem ali poškodbo z ustreznimi tehničnimi ali organizacijskimi ukrepi („celovitost in zaupnost“).

1a. Evropsko javno tožilstvo je odgovorno za skladnost z odstavkom 1 in je to skladnost tudi zmožno dokazati („odgovornost“), kadar se osebni podatki delno ali v celoti obdelujejo z avtomatiziranimi sredstvi in kadar se osebni podatki, ki so del zbirke ali so namenjeni oblikovanju dela zbirke, obdelujejo drugače kot z avtomatiziranimi sredstvi.

2. Obdelava s strani Evropskega javnega tožilstva za katerega koli od namenov iz člena 37 te uredbe, ki ni namen, za katerega so bili podatki zbrani, je dovoljena, če:

(a) je Evropsko javno tožilstvo pooblaščen za obdelavo takšnih osebnih podatkov za takšen namen v skladu s to uredbo; in

(b) je obdelava potrebna in sorazmerna s takšnim drugim namenom v skladu s pravom Unije; ter

(c) kadar je ustrezno, se takšni osebni podatki uporabljajo ob popolnem spoštovanju veljavnega nacionalnega procesnega prava o preiskovalnih ukrepih, sprejetih v skladu s členom 25. Veljavno nacionalno pravo je pravo države članice, v kateri so bili pridobljeni podatki¹².

Člen XX

Upravni osebni podatki

1. Za vse upravne osebne podatke, ki jih obdeluje Evropsko javno tožilstvo, se uporablja Uredba (ES) št. 45/2001.

2. Evropsko javno tožilstvo določi v poslovniku oziroma v njegovih določbah o varstvu podatkov roke za shranjevanje upravnih osebnih podatkov.

¹² Komisija in delegacije BE, ES in IT so vložile pridržek glede te določbe. Delegacije CY, DE in FR so vložile pozitivni preučitveni pridržek.

Člen 37

Obdelava operativnih osebnih podatkov

1. Evropsko javno tožilstvo obdeluje v skladu s to uredbo z avtomatiziranimi sredstvi ali v strukturiranih ročno vodenih datotekah samo tiste vrste osebnih podatkov in kategorije oseb, ki so našteje v Prilogi, in samo za naslednje namene:

- a) kazenske preiskave in pregon, ki se izvajajo v skladu s to uredbo; ali
- b) izmenjavo informacij s pristojnimi organi držav članic in drugimi institucijami, organi, uradi in agencijami Unije v skladu s to uredbo; ali
- c) sodelovanje s tretjimi državami in mednarodnimi organizacijami v skladu s to uredbo.

1a. Kategorije osebnih podatkov in kategorije posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, ki jih sme Evropsko javno tožilstvo obdelovati v kazalu iz člena 36b(4)(b) za vsak namen iz odstavka 1, so našteje v Prilogi.

1b. Komisija je pooblaščenca za sprejetje delegiranih aktov v skladu s členom [a] za spremembo osebnih podatkov in kategorij posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, da bi upoštevali razvoj informacijske tehnologije in glede na napredek informacijske družbe.

Kadar je to nujno, se za delegirane akte, sprejete v skladu s tem odstavkom, uporabi postopek iz [člena b].

2. Evropsko javno tožilstvo lahko začasno obdeluje osebne podatke, da določi, ali so takšni podatki pomembni za njegove naloge in namene iz odstavka 1. Kolegij na predlog evropskega glavnega tožilca in po posvetovanju z Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov nadalje določi pogoje za obdelavo takšnih osebnih podatkov, zlasti kar zadeva dostop do podatkov in njihovo uporabo, pa tudi roke za shranjevanje in brisanje podatkov.

3. Evropsko javno tožilstvo obdeluje operativne osebne podatke tako, da je mogoče ugotoviti, kateri organ je podatke zagotovil ali od kod so bili podatki pridobljeni.
4. Ob uporabi členov 37f do 37k te uredbe Evropsko javno tožilstvo, kadar je ustrezno, ravna v skladu z nacionalnim procesnim pravom glede obveznosti zagotavljanja podatkov posamezniku, na katerega se nanašajo osebni podatki, in glede možnosti opustitve, omejitve ali zadržanja takšnih podatkov. Kadar je ustrezno, se evropski delegirani tožilec, ki obravnava zadevo, posvetuje z drugimi evropskimi delegiranimi tožilci, ki so udeleženi v zadevi, preden sprejme odločitev v zvezi s členi 37f do 37k¹³.

Člen 37a¹⁴

Časovne omejitve za hrambo operativnih osebnih podatkov

1. Evropsko javno tožilstvo redno pregleduje potrebo po hrambi obdelanih osebnih podatkov. Takšen pregled se opravi najpozneje vsaka tri leta po prvi obdelavi osebnih podatkov. Če se osebni podatki hranijo več kot pet let, se o tem ustrezno obvesti Evropski nadzornik za varstvo podatkov.
2. Operativni osebni podatki, ki jih obdeluje Evropsko javno tožilstvo, se ne shranjujejo dlje kot pet let potem, ko je postala oprostitve v zadevi pravnomočna; če je bil obtoženec spoznan za krivega, se rok podaljša, dokler se naložena kazen ne izvrši ali dokler na podlagi prava države članice, v kateri je bila izrečena kazen, ne more biti več izvršena.
3. Pred iztekom rokov iz odstavka 2 Evropsko javno tožilstvo pregleda potrebo po nadaljnji hrambi osebnih podatkov, če in dokler je to potrebno za opravljanje njegovih nalog. Razloge za nadaljnjo hrambo podatkov mora utemeljiti in evidentirati. Če ne sprejme odločitve o nadaljnji hrambi osebnih podatkov, se ti podatki po treh letih samodejno izbrišejo.

¹³ Komisija in delegacija IT sta vložili pridržek glede te določbe. Delegacija FR je vložila pozitiven preučitveni pridržek.

¹⁴ Delegacija CZ je na to določbo vložila preučitveni pridržek.

Člen 37b

Razlikovanje med različnimi kategorijami posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki

Evropsko javno tožilstvo jasno razlikuje, kadar je to ustrezno in kolikor je to mogoče, med osebnimi podatki različnih kategorij posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, kot so:

- (a) osebe, v zvezi s katerimi obstaja utemeljen sum, da so storile kaznivo dejanje ali ga nameravajo storiti;
- (b) osebe, ki so bile obsojene za kaznivo dejanje;
- (c) žrtve kaznivega dejanja ali osebe, v zvezi s katerimi zaradi nekaterih dejstev obstajajo razlogi za domnevo, da bi lahko postale žrtve kaznivega dejanja, in
- (d) druge osebe, povezane s kaznivim dejanjem, kot so osebe, od katerih bi se lahko zahtevalo pričanje v preiskavah v zvezi s kaznivimi dejanji ali poznejšimi kazenskimi postopki, osebe, ki lahko zagotovijo informacije o kaznivih dejanjih, ali stiki ali sodelavci ene od oseb iz točk (a) in (b).

Člen 37c

Razlikovanje med osebnimi podatki in preverjanje kakovosti osebnih podatkov

1. Evropsko javno tožilstvo razlikuje, kolikor je to mogoče, med osebnimi podatki, ki temeljijo na dejstvih, in osebnimi podatki, ki temeljijo na osebnih ocenah.
2. Evropsko javno tožilstvo sprejme vse ustrezne ukrepe, da se prepreči posredovanje in dostop do nenatančnih in nepopolnih osebnih podatkov ali osebnih podatkov, ki niso bili posodobljeni. V ta namen Evropsko javno tožilstvo preveri kakovost osebnih podatkov, še preden jih posreduje ali da na voljo, če je to izvedljivo. Kolikor je mogoče, se pri vsakem posredovanju osebnih podatkov dodajo potrebne informacije, ki uporabniku omogočijo, da oceni stopnjo natančnosti, popolnosti, zanesljivosti in posodobljenosti osebnih podatkov.

3. Če se izkaže, da so bili posredovani nepravilni osebni podatki ali da so bili osebni podatki posredovani nezakonito, je o tem treba takoj uradno obvestiti uporabnika. V takšnem primeru je treba popraviti ali izbrisati osebne podatke ali omejiti obdelavo v skladu s členom 37j.

Člen 37cc

Posebni pogoji za obdelavo¹⁵

1. Kadar je v tej uredbi tako določeno, Evropsko javno tožilstvo določi posebne pogoje za obdelavo ter obvesti uporabnika teh osebnih podatkov o takšnih pogojih in o obveznosti, da se ti pogoji izpolnijo.
2. Evropsko javno tožilstvo izpolnjuje posebne pogoje za obdelavo, ki jih določi nacionalni organ v skladu z odstavkoma 3 in 4 člena 9 Direktive (EU) 2016/680.

Člen 37ccc¹⁶

Posredovanje osebnih podatkov institucijam, organom, uradom in agencijam Unije

1. Evropsko javno tožilstvo ob upoštevanju vseh nadaljnjih omejitev iz te uredbe, zlasti člena 37cc, posreduje operativne osebne podatke drugi instituciji, organu, uradu ali agenciji Unije, samo če so podatki potrebni za zakonito opravljanje nalog, ki jih zajema pristojnost druge institucije, organa, urada ali agencije Unije.
2. Kadar se podatki posredujejo na zahtevo druge institucije, organa, urada ali agencije Unije, sta tako upravljavec kot uporabnik odgovorna za zakonitost tega prenosa.

¹⁵ Glej člen 9 direktive o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov. BE in FR menita, da bi morala biti določba bolj usklajena z direktivo o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov.

¹⁶ To določbo je treba še preučiti, tudi ob upoštevanju določbe o sodelovanju z zunanjimi partnerji (člen 59). HU je predlagala, da se v zvezi s to določbo povsod doda merilo sorazmernosti.

Evropsko javno tožilstvo mora preveriti pristojnost druge institucije, organa, urada ali agencije Unije in začasno oceniti potrebo po posredovanju podatkov. Če se pojavijo dvomi o tej potrebi, Evropsko javno tožilstvo od uporabnika zahteva dodatne informacije.

Druga institucija, organ, urad ali agencija Unije zagotovi, da se lahko potreba po prenosu podatkov naknadno preveri.

3. Druga institucija, organ, urad ali agencija Unije obdeluje osebne podatke samo za namene, za katere je bil opravljen njihov prenos.

Člen 37d

Obdelava posebnih vrst osebnih podatkov

1. Obdelava osebnih podatkov, ki razkrivajo rasno ali etnično poreklo, politično mnenje, versko ali filozofsko prepričanje ali članstvo v sindikatu, in obdelava genetskih podatkov, biometričnih podatkov za namene edinstvene identifikacije posameznika ter podatkov v zvezi z zdravstvenim ali spolnim življenjem in spolno usmerjenostjo posameznika je dovoljena le, če je nujno potrebna za preiskave Evropskega javnega tožilstva, če je zagotovljena ustrezna zaščita pravic in svoboščin posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, in le, če dopolnjujejo druge osebne podatke, ki jih je Evropsko javno tožilstvo že obdelalo.

2. O uporabi tega člena je nemudoma obveščena uradna oseba za varstvo podatkov.

Člen 37e

Avtomatizirano sprejemanje posameznih odločitev, vključno z oblikovanjem profilov

Posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, ima pravico, da zanj ne velja odločitev Evropskega javnega tožilstva, ki temelji zgolj na avtomatizirani obdelavi, vključno z oblikovanjem profilov, ki ima pravne učinke v zvezi z njim ali na podoben način nanj znatno vpliva.

Člen 37f

Sporočila in načini za uveljavljanje pravic posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki

1. Evropsko javno tožilstvo sprejme razumne ukrepe, s katerimi zagotovi, da se posamezniku, na katerega se nanašajo osebni podatki, sporočijo vse informacije iz člena 37g ter navedejo vsa sporočila glede členov 37e, od 37h do 37k in 38f, povezana z obdelavo, in sicer v jedrnatih, razumljivi in lahko dostopni obliki ter jasnem in preprostem jeziku. Informacije se sporočijo na vse ustrezne načine, tudi v elektronski obliki. Upravljaavec praviloma sporoči informacije v enaki obliki, kot jo je imela zahteva.
2. Evropsko javno tožilstvo olajša uresničevanje pravic posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, iz členov od 37g do 37k.
3. Evropsko javno tožilstvo brez nepotrebnega odlašanja pisno obvesti posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, o nadaljnjih ukrepih v zvezi z njegovo zahtevo, v vsakem primeru pa najpozneje v treh mesecih po prejetju zahteve posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki.
4. Evropsko javno tožilstvo določi, da se informacije, sporočene na podlagi člena 37g, ter morebitna sporočila in ukrepi, sprejeti na podlagi členov 37e, od 37h do 37k in 38f, posredujejo brezplačno. Kadar so zahteve posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, očitno neutemeljene ali pretirane, zlasti ker se ponavljajo, lahko Evropsko javno tožilstvo:
 - (a) zaračuna razumno pristojbino, pri čemer upošteva upravne stroške posredovanja informacij ali sporočila ali izvajanja zahtevanega ukrepa, ali
 - (b) zavrne ukrepanje v zvezi z zahtevo.

Evropsko javno tožilstvo nosi dokazno breme, da je zahteva očitno neutemeljena ali pretirana.

5. Če Evropsko javno tožilstvo upravičeno dvomi o identiteti posameznika, ki predloži zahtevo iz členov 37h ali 37j, lahko zahteva zagotovitev dodatnih informacij, ki so potrebne za potrditev identitete posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki.

Člen 37g¹⁷

Informacije, ki se dajo na voljo ali zagotovijo posamezniku, na katerega se nanašajo osebni podatki

1. Evropsko javno tožilstvo omogoči posamezniku, na katerega se nanašajo osebni podatki, dostop do vsaj naslednjih informacij:

- (a) identiteta in kontaktni podatki Evropskega javnega tožilstva,
- (b) kontaktni podatki uradne osebe za varstvo podatkov,
- (c) namen obdelave osebnih podatkov,
- (d) pravica do vložitve pritožbe pri Evropskem nadzorniku za varstvo podatkov in njegovi kontaktni podatki,
- (e) pravica, da se od Evropskega javnega tožilstva zahteva dostop do osebnih podatkov in popravek ali izbris osebnih podatkov in omejitev obdelave osebnih podatkov v zvezi s posameznikom, na katerega se ti podatki nanašajo.

2. Evropsko javno tožilstvo posamezniku, na katerega se nanašajo osebni podatki, v posebnih primerih poleg informacij iz odstavka 1 sporoči tudi naslednje informacije, s čimer omogoči uresničevanje njegovih pravic:

- (a) pravna podlaga za obdelavo;
- (b) obdobje hrambe osebnih podatkov ali, če to ni mogoče, merila, ki se uporabijo za določitev tega obdobja;
- (c) kadar je to ustrezno, kategorije uporabnikov osebnih podatkov, tudi v tretjih državah ali mednarodnih organizacijah;
- (d) po potrebi dodatne informacije, zlasti kadar se osebni podatki zbirajo brez vednosti posameznika, na katerega se nanašajo.

¹⁷ BE je glede te in naslednjih določb vložila preučitveni pridržek. SE je predlagala, da se doda uvodna izjava, podobna uvodni izjavi 42 iz direktive o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov. Tudi CZ ima pomisleke glede nekaterih vidikov te določbe.

3. Evropsko javno tožilstvo lahko zadrži, omeji ali opusti sporočanje informacij posamezniku, na katerega se nanašajo osebni podatki, na podlagi odstavka 2, če in dokler je takšen ukrep, ki mora spoštovati temeljne pravice in zakonite interese zadevnega posameznika, nujen in sorazmeren ukrep v demokratični družbi za:

- (a) preprečitev oviranja uradnih ali zakonitih preiskav, poizvedb ali postopkov;
- (b) preprečitev vplivanja na preprečevanje, preiskovanje, odkrivanje ali pregon kaznivih dejanj ali izvrševanje kazenskih sankcij;
- (c) zaščito javne varnosti držav članic;
- (d) zaščito nacionalne varnosti držav članic;
- (e) zaščito pravic in svoboščin drugih.

Člen 37h

Pravica dostopa posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki

Posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, ima pravico od Evropskega javnega tožilstva dobiti potrditev, ali se v zvezi z njim obdelujejo osebni podatki, ter, kadar je tako, pridobiti dostop do osebnih podatkov in naslednje informacije:

- (a) namen in pravna podlaga za obdelavo;
- (b) kategorije zadevnih osebnih podatkov;
- (c) uporabniki ali kategorije uporabnikov, ki so jim bili ali jim bodo razkriti osebni podatki, zlasti uporabniki v tretjih državah ali mednarodnih organizacijah;
- (d) kadar je mogoče, predvideno obdobje hrambe osebnih podatkov ali, če to ni mogoče, merila, ki se uporabijo za določitev tega obdobja;
- (e) pravica, da se od Evropskega javnega tožilstva zahteva popravek ali izbris osebnih podatkov ali omejitev obdelave osebnih podatkov v zvezi s posameznikom, na katerega se ti podatki nanašajo;
- (f) pravica do vložitve pritožbe pri Evropskem nadzorniku za varstvo podatkov in njegovi kontaktni podatki;
- (g) sporočilo o osebnih podatkih, ki se obdelujejo, in o vseh dostopnih informacijah v zvezi z njihovim virom.

Člen 37i
Omejitve pravice do dostopa

1. Evropsko javno tožilstvo lahko posamezniku, na katerega se nanašajo osebni podatki, popolnoma ali delno omeji pravico do dostopa, in sicer če in dokler je taka delna ali popolna omejitev, ki mora spoštovati temeljne pravice in zakonite interese zadevnega posameznika, nujen in sorazmeren ukrep v demokratični družbi za:

- (a) preprečitev oviranja uradnih ali zakonitih preiskav, poizvedb ali postopkov;
- (b) preprečitev vplivanja na preprečevanje, preiskovanje, odkrivanje ali pregon kaznivih dejanj ali izvrševanje kazenskih sankcij;
- (c) zaščito javne varnosti držav članic;
- (d) zaščito nacionalne varnosti držav članic;
- (e) zaščito pravic in svoboščin drugih.

2. Če bi navedba takih informacij ogrozila namen iz odstavka 1, Evropsko javno tožilstvo zadevnega posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, samo obvesti o tem, da je opravilo preverjanje, pri tem pa ne navede nobenih informacij, ki bi mu lahko razkrile, ali Evropsko javno tožilstvo obdeluje osebne podatke v zvezi z njim.

Evropsko javno tožilstvo obvesti posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, o možnosti vložitve pritožbe pri Evropskem nadzorniku za varstvo podatkov ali možnosti uveljavljanja pravnih sredstev na Sodišču Evropske unije proti odločitvi Evropskega javnega tožilstva¹⁸.

3. Evropsko javno tožilstvo dokumentira dejansko stanje ali pravne razloge, na katerih temelji odločitev. Navedene informacije se na zahtevo dajo na voljo Evropskemu nadzorniku za varstvo podatkov.

¹⁸ To določbo bo morda treba obravnavati med splošno razpravo o pristojnosti Sodišča Evropske unije (glej člen 36 o sodnem nadzoru).

Člen 37j

Pravica do popravka ali izbrisa osebnih podatkov in omejitve obdelave

1. Posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, ima pravico doseči, da Evropsko javno tožilstvo brez nepotrebnega odlašanja popravi natančne osebne podatke v zvezi z njim.

Posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, ima ob upoštevanju namenov obdelave pravico do dopolnitve nepopolnih osebnih podatkov, vključno s predložitvijo dopolnilne izjave.

2. Evropsko javno tožilstvo brez nepotrebnega odlašanja izbriše osebne podatke, posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, pa ima pravico, da od Evropskega javnega tožilstva doseže, da to brez nepotrebnega odlašanja izbriše osebne podatke v zvezi z njim, če obdelava krši člene X, 37 ali 37d ali če je treba osebne podatke izbrisati za izpolnitev pravne obveznosti, ki velja za Evropsko javno tožilstvo.

3. Evropsko javno tožilstvo namesto izbrisa omeji obdelavo, kadar:

(a) posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, izpodbija njihovo natančnost in ni mogoče preveriti, ali so podatki natančni ali ne, ali

(b) je treba osebne podatke ohraniti za namene dokazovanja.

Če je obdelava omejena v skladu s točko (a) prvega pododstavka, Evropsko javno tožilstvo pred preklicem omejitve obdelave obvesti posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki.

3a. Če je bila obdelava omejena v skladu z odstavkom 3, se takšni osebni podatki z izjemo njihovega shranjevanja obdelujejo le zaradi varstva pravic posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, ali druge fizične ali pravne osebe, ki je stranka v postopkih Evropskega javnega tožilstva, ali za namene, določene v odstavku 3(b).

4. Evropsko javno tožilstvo pisno obvesti posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, o vsaki zavrnitvi popravka ali izbrisa osebnih podatkov ali omejitve obdelave ter o razlogih za zavrnitev. Evropsko javno tožilstvo lahko popolnoma ali delno omeji obveznost sporočanja teh informacij, če je taka omejitev, ki mora spoštovati temeljne pravice in zakonite interese zadevnega posameznika, nujen in sorazmeren ukrep v demokratični družbi za:

- (a) preprečitev oviranja uradnih ali zakonitih preiskav, poizvedb ali postopkov;
- (b) preprečitev vplivanja na preprečevanje, preiskovanje, odkrivanje ali pregon kaznivih dejanj ali izvrševanje kazenskih sankcij;
- (c) zaščito javne varnosti držav članic;
- (d) zaščito nacionalne varnosti držav članic;
- (e) zaščito pravic in svoboščin drugih.

Evropsko javno tožilstvo obvesti posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, o možnosti vložitve pritožbe pri Evropskem nadzorniku za varstvo podatkov ali možnosti uveljavljanja pravnih sredstev na Sodišču Evropske unije proti odločitvi Evropskega javnega tožilstva¹⁹.

5. Evropsko javno tožilstvo o popravku nenatančnih osebnih podatkov obvesti pristojni organ, ki je posredoval nenatančne osebne podatke.

6. Če so bili osebni podatki na podlagi odstavkov 1, 2 in 3 popravljene ali izbrisane ali je bila njihova obdelava omejena, Evropsko javno tožilstvo o tem uradno obvesti uporabnike, uporabniki pa popravijo ali izbrišejo osebne podatke, za katere so odgovorni, ali omejijo njihovo obdelavo.

Člen 37k²⁰

Uresničevanje pravic posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, in preverjanje, ki ga izvede Evropski nadzornik za varstvo podatkov

1. V primerih iz člena 37g(3), člena 37i(2) in člena 37j(4) lahko posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, svoje pravice uresničuje tudi prek Evropskega nadzornika za varstvo podatkov.

2. Evropsko javno tožilstvo obvesti posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, da lahko svoje pravice uresničuje prek Evropskega nadzornika za varstvo podatkov v skladu z odstavkom 1.

¹⁹ To določbo bo morda treba obravnavati med splošno razpravo o pristojnosti Sodišča Evropske unije (glej člen 36 o sodnem nadzoru).

²⁰ BE, ES in FR so zagovarjale uvedbo določbe glede posebne ureditve za pravosodne podatke.

3. Kadar posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, uresničuje pravico iz odstavka 1, ga Evropski nadzornik za varstvo podatkov obvesti vsaj o tem, da je izvedel vsa potrebna preverjanja oziroma opravil pregled. Evropski nadzornik za varstvo podatkov posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, obvesti tudi o tem, da ima pravico do uveljavljanja pravnega sredstva na Sodišču Evropske unije proti odločitvi Evropskega nadzornika za varstvo podatkov²¹.

Člen 37l

Obveznosti Evropskega javnega tožilstva

1. Evropsko javno tožilstvo ob upoštevanju narave, obsega, okoliščin in namenov obdelave, pa tudi tveganj za pravice in svoboščine posameznikov, ki se razlikujejo po verjetnosti in resnosti, izvede ustrezne tehnične in organizacijske ukrepe, da zagotovi in je zmožno dokazati, da obdelava poteka v skladu s to uredbo. Ti ukrepi se pregledajo in dopolnijo, kjer je to potrebno.

2. Kadar je to sorazmerno glede na dejavnosti obdelave, ukrepi iz odstavka 1 vključujejo izvajanje ustreznih politik za varstvo podatkov s strani Evropskega javnega tožilstva.

Člen 37l(a)

Skupni upravljavci

1. Kadar Evropsko javno tožilstvo skupaj z enim ali več upravljavci določi namene in načine obdelave, gre za skupne upravljavce. Skupni upravljavci na pregleden način z medsebojnim dogovorom določijo dolžnosti vsakega od njih z namenom izpolnjevanja njihovih obveznosti varstva podatkov, zlasti v zvezi z uresničevanjem pravic posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, in nalogami vsakega od njih glede zagotavljanja informacij, razen če in kolikor so dolžnosti vsakega od upravljavcev določene s pravom Unije ali pravom države članice, ki velja za upravljavce. Z dogovorom se lahko določi kontaktna točka za posameznike, na katere se nanašajo osebni podatki.

²¹ To določbo bo morda treba obravnavati med splošno razpravo o pristojnosti Sodišča Evropske unije (glej člen 36 o sodnem nadzoru).

2. Dogovor iz odstavka 1 ustrezno odraža vlogo vsakega od skupnih upravljavcev in njegovo razmerje do posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki. Vsebina dogovora se da na voljo posamezniku, na katerega se nanašajo osebni podatki.

3. Posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, lahko ne glede na pogoje dogovora iz odstavka 1 uresničuje svoje pravice v skladu s to uredbo glede vsakega od upravljavcev in proti vsakemu od njih.

Člen 37l(b) **Obdelovalec**

1. Kadar se obdelava izvaja v imenu Evropskega javnega tožilstva, to sodeluje zgolj z obdelovalci, ki zagotovijo zadostna jamstva za izvedbo ustreznih tehničnih in organizacijskih ukrepov na tak način, da obdelava izpolnjuje zahteve iz te uredbe in zagotavlja varstvo pravic posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki.

2. Obdelovalec ne vključi drugega obdelovalca brez predhodnega posebnega ali splošnega pisnega dovoljenja Evropskega javnega tožilstva. V primeru splošnega pisnega dovoljenja obdelovalec Evropsko javno tožilstvo obvesti o vseh nameravanih spremembah glede vključitve dodatnih obdelovalcev ali njihove zamenjave, s čimer se upravljavcu omogoči, da nasprotuje tem spremembam.

3. Obdelavo s strani obdelovalca ureja pogodba ali drug pravni akt v skladu s pravom Unije ali pravom države članice, ki določa obveznosti obdelovalca do Evropskega javnega tožilstva in v katerem so določeni vsebina in trajanje obdelave, narava in namen obdelave, vrsta osebnih podatkov, kategorije posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, ter obveznosti in pravice Evropskega javnega tožilstva. Ta pogodba ali drug pravni akt zlasti določa, da obdelovalec:

(a) deluje samo po navodilih upravljavca;

(b) zagotovi, da so osebe, ki so pooblašene za obdelavo osebnih podatkov, zavezane k zaupnosti ali jih k zaupnosti zavezuje ustrezen zakon;

- (c) pomaga upravljavcu na kakršen koli ustrezen način, da se zagotovi skladnost z določbami o pravicah posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki;
 - (d) v skladu z odločitvijo Evropskega javnega tožilstva izbriše ali vrne vse osebne podatke Evropskemu javnemu tožilstvu po zaključku storitev v zvezi z obdelavo ter uniči obstoječe kopije, razen če pravo Unije ali pravo države članice predpisuje shranjevanje osebnih podatkov;
 - (e) da Evropskemu javnemu tožilstvu na voljo vse informacije, potrebne za dokazovanje izpolnjevanja obveznosti iz tega člena;
 - (f) izpolnjuje pogoje iz odstavkov 2 in 3 za vključitev drugega obdelovalca.
4. Pogodba ali drug pravni akt iz odstavka[...] 3 je v pisni obliki, vključno z elektronsko obliko.
5. Če obdelovalec krši to uredbo s tem, ko določi namene in sredstva obdelave, se šteje za upravljavca v zvezi s to obdelavo.

Člen 37l(c)

Obdelava pod vodstvom upravljavca ali obdelovalca

Obdelovalec in katera koli oseba, ki ukrepa pod vodstvom Evropskega javnega tožilstva ali obdelovalca in ima dostop do osebnih podatkov, teh podatkov ne sme obdelati brez navodil Evropskega javnega tožilstva, razen če to od njega zahteva pravo Unije ali pravo države članice.

Člen 37m

Vgrajeno in privzeto varstvo podatkov

1. Evropsko javno tožilstvo ob upoštevanju najnovejšega tehnološkega razvoja in stroškov izvajanja ter narave, obsega, okoliščin in namenov obdelave, pa tudi tveganj za pravice in svoboščine posameznikov, ki se razlikujejo po verjetnosti in resnosti, tako v času določanja sredstev obdelave kot v času same obdelave,

izvaja ustrezne tehnične in organizacijske ukrepe, kot je psevdonimizacija, ki so oblikovani za učinkovito izvajanje načel varstva podatkov, kot je načelo najmanjšega obsega podatkov, ter v obdelavo vključi potrebne zaščitne ukrepe, da se izpolnijo zahteve te uredbe in zaščitijo pravice posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki.

2. Evropsko javno tožilstvo izvede ustrezne tehnične in organizacijske ukrepe, ki zagotavljajo, da se privzeto obdelujejo samo osebni podatki, ki so ustrezni, relevantni in ne pretirani glede na namene, za katere se obdelujejo. Ta obveznost velja za količino zbranih osebnih podatkov, obseg njihove obdelave, obdobje njihove hrambe in njihovo dostopnost. S takšnimi ukrepi se zagotovi zlasti, da osebni podatki niso samodejno dostopni nedoločenemu številu posameznikov brez posredovanja zadevnega posameznika²².

Člen 37n

Evidence vrst dejavnosti obdelave

1. Evropsko javno tožilstvo vodi evidenco vseh vrst dejavnosti obdelave, za katere je odgovorno. Ta evidenca vsebuje vse naslednje informacije:
 - (a) njegove kontaktne podatke ter ime in kontaktne podatke uradne osebe za varstvo podatkov;
 - (b) namene obdelave;
 - (c) opis kategorij posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, in vrst osebnih podatkov;
 - (d) kategorije uporabnikov, ki so jim bili ali jim bodo razkriti osebni podatki, vključno z uporabniki v tretjih državah ali mednarodnih organizacijah;
 - (e) po potrebi prenose osebnih podatkov v tretjo državo ali mednarodno organizacijo, vključno z identifikacijo te tretje države ali mednarodne organizacije.
 - (f) kadar je mogoče, predvidene roke za izbris različnih vrst podatkov;
 - (g) kadar je mogoče, splošni opis tehničnih in organizacijskih varnostnih ukrepov iz člena 38d.

²² FR in LU menita, da bi bilo treba v zadnjem stavku razlikovati med različnimi kategorijami oseb.

2. Evidence iz odstavka 1 so v pisni obliki, kar vključuje elektronsko obliko.
3. Evropsko javno tožilstvo na zahtevo omogoči Evropskemu nadzorniku za varstvo podatkov dostop do evidenc.

Člen 37o

Vodenje dnevnikov v zvezi z avtomatizirano obdelavo

1. Evropsko javno tožilstvo vodi dnevnike o katerem koli od naslednjih dejavnosti obdelave v avtomatiziranih sistemih obdelave: zbiranje, spreminjanje, vpogled, razkritje, vključno s prenosi, združevanje in izbris operativnih osebnih podatkov, uporabljenih za operativne namene. Dnevniki vpogledov in razkritij omogočajo, da se take dejavnosti utemeljijo, opredeli datum in čas takih dejavnosti ter identificirajo osebe, ki so imele vpogled v osebne podatke ali so osebne podatke razkrile, ter da se, kolikor je to mogoče, identificirajo uporabniki takih osebnih podatkov.
2. Dnevniki se uporabljajo zgolj za preverjanje zakonitosti obdelave, notranje spremljanje, zagotavljanje neoporečnosti in varnosti osebnih podatkov ter v kazenskih postopkih. Taki dnevniki se izbrišejo po treh letih, razen če so potrebni za tekoči nadzor²³.
3. Evropsko javno tožilstvo na zahtevo omogoči Evropskemu nadzorniku za varstvo podatkov dostop do dnevnikov.

Člen 37p

Sodelovanje z Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov

Evropsko javno tožilstvo na zahtevo sodeluje z Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov pri izvajanju njegovih nalog.

²³ CZ je vložila preučitveni pridržek glede te določbe.

Člen 38b

Ocena učinka v zvezi z varstvom podatkov

1. Kadar bi lahko vrsta obdelave, zlasti z uporabo novih tehnologij, ob upoštevanju narave, obsega, okoliščin in namenov obdelave povzročila veliko tveganje za pravice in svoboščine posameznikov, Evropsko javno tožilstvo pred obdelavo opravi oceno učinka predvidenih dejavnosti obdelave na varstvo osebnih podatkov.
2. Ocena iz odstavka 1 obsega vsaj splošni opis predvidenih dejavnosti obdelave, oceno tveganja za pravice in svoboščine posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, ukrepe, namenjene obvladovanju teh tveganj, zaščitne ukrepe, varnostne ukrepe ter mehanizme za zagotavljanje varstva osebnih podatkov in za dokazovanje skladnosti s to uredbo, pri čemer se upoštevajo pravice in zakoniti interesi posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, ter drugih zadevnih oseb.

Člen 38c

Predhodno posvetovanje z Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov

1. Evropsko javno tožilstvo se pred obdelavo osebnih podatkov, ki bodo del nove zbirke, posvetuje z Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov, kadar:
 - (a) ocena učinka v zvezi z varstvom podatkov iz člena 38b pokaže, da bi obdelava povzročila veliko tveganje, če Evropsko javno tožilstvo ne sprejme ukrepov za ublažitev tveganja, ali
 - (b) vrsta obdelave, zlasti v primeru uporabe novih tehnologij, mehanizmov ali postopkov, pomeni veliko tveganje za pravice in svoboščine posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki.
2. Evropski nadzornik za varstvo podatkov lahko pripravi seznam dejavnosti obdelave, za katere je treba v skladu z odstavkom 1 opraviti predhodno posvetovanje.

3. Evropsko javno tožilstvo Evropskemu nadzorniku za varstvo podatkov predloži oceno učinka v zvezi z varstvom podatkov v skladu s členom 38b in na zahtevo tudi druge informacije, ki bodo Evropskemu nadzorniku za varstvo podatkov omogočile, da oceni skladnost obdelave in zlasti tveganja za varstvo osebnih podatkov posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, ter s tem povezane zaščitne ukrepe.

4. Kadar Evropski nadzornik za varstvo podatkov meni, da bi predvidena obdelava iz odstavka 1 tega člena kršila to uredbo, zlasti kadar Evropsko javno tožilstvo ni zadostno opredelilo ali ublažilo tveganja, Evropski nadzornik za varstvo podatkov v roku do šestih tednov po prejemu zahteve za posvetovanje pisno svetuje Evropskemu javnemu tožilstvu v skladu s svojimi pooblastili iz člena 44c. Ta rok se lahko ob upoštevanju zahtevnosti predvidene obdelave podaljša za en mesec. Evropski nadzornik za varstvo podatkov v enem mesecu po prejemu zahteve za posvetovanje o vsakem takem podaljšanju obvesti Evropsko javno tožilstvo ter navede tudi razloge za zamudo.

Člen 38d

Varnost obdelave operativnih osebnih podatkov

1. Evropsko javno tožilstvo ob upoštevanju tehnološkega razvoja, stroškov izvajanja in narave, obsega, okoliščin in namenov obdelave, pa tudi tveganj za pravice in svoboščine posameznikov, ki se razlikujejo po verjetnosti in resnosti, z ustreznimi tehničnimi in organizacijskimi ukrepi zagotovi ustrezno raven varnosti glede na tveganje, zlasti kar zadeva obdelavo posebnih vrst operativnih osebnih podatkov iz člena 37d.

2. Evropsko javno tožilstvo v zvezi z avtomatizirano obdelavo po oceni tveganj izvede ukrepe, katerih namen je:

- a) onemogočiti dostop nepooblaščenih oseb do opreme za obdelavo podatkov, ki se uporablja za obdelavo (nadzor dostopa do opreme);
- b) preprečiti nepooblaščno branje, prepisovanje, spreminjanje ali odnašanje nosilcev podatkov (nadzor nosilcev podatkov);
- c) preprečiti nepooblaščen vnos podatkov in nepooblaščno preverjanje, spreminjanje ali izbris hranjenih osebnih podatkov (nadzor hrambe);
- d) nepooblaščenim osebam, ki uporabljajo opremo za prenos podatkov, preprečiti uporabo sistemov za avtomatizirano obdelavo (nadzor uporabnikov);
- e) zagotoviti, da imajo osebe, pooblašcene za uporabo sistema za avtomatizirano obdelavo, dostop samo do osebnih podatkov, ki jih zajema njihovo pooblastilo za dostop (nadzor dostopa do podatkov);
- f) zagotoviti, da je mogoče preveriti in ugotoviti, katerim organom so osebni podatki bili ali bi lahko bili poslani oziroma jim je bil ali bi jim lahko bil omogočen dostop do njih prek prenosa podatkov (nadzor prenosa);
- g) zagotoviti, da je mogoče naknadno preveriti in ugotoviti, kateri osebni podatki so bili vneseni v sisteme za avtomatizirano obdelavo podatkov ter kdaj in kdo jih je vnesel (nadzor vnosa);
- h) preprečiti nepooblaščno branje, prepisovanje, spreminjanje ali izbris osebnih podatkov med prenosom osebnih podatkov ali med pošiljanjem nosilcev podatkov (nadzor pošiljanja);
- i) zagotoviti, da je mogoče nameščene sisteme v primeru prekinitve ponovno vzpostaviti (obnova);
- j) zagotoviti, da funkcije sistema delujejo, da se pojavljanje napak v funkcijah sporoči (zanesljivost) in da shranjeni osebni podatki ne morejo postati neuporabni zaradi okvare sistema (neoporečnost).

Člen 38e

Uradno obvestilo Evropskemu nadzorniku za varstvo podatkov o kršitvi varstva osebnih podatkov

1. V primeru kršitve varstva osebnih podatkov Evropsko javno tožilstvo brez nepotrebnega odlašanja, po možnosti pa najpozneje v 72 urah po seznaitvi s kršitvijo, o njej uradno obvesti Evropskega nadzornika za varstvo podatkov, razen če ni verjetno, da bi bile s kršitvijo varstva osebnih podatkov ogrožene pravice in svoboščine posameznikov. Kadar se uradno obvestilo Evropskemu nadzorniku za varstvo podatkov ne pošlje v 72 urah, se mu priloži navedba razlogov za zamudo.
2. Uradno obvestilo iz odstavka 1 vsebuje vsaj:
 - (a) opis vrste kršitve varstva osebnih podatkov, po možnosti tudi kategorije in približno število zadevnih posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, ter kategorije in približno število zadevnih evidenc osebnih podatkov;
 - (b) sporočilo o imenu in kontaktnih podatkih uradnika za varstvo podatkov;
 - (c) opis verjetnih posledic kršitve varstva osebnih podatkov;
 - (d) opis ukrepov, ki jih Evropsko javno tožilstvo sprejme ali katerih sprejetje predlaga za obravnavanje kršitve varstva osebnih podatkov, pa tudi ukrepov za ublažitev morebitnih škodljivih učinkov kršitve, če je to ustrezno.
3. Kadar in kolikor informacij ni mogoče zagotoviti istočasno, se lahko zagotovijo postopoma brez nepotrebnega dodatnega odlašanja.
4. Evropsko javno tožilstvo dokumentira vsako kršitev varstva osebnih podatkov iz odstavka 1, vključno z dejstvi v zvezi s kršitvijo varstva osebnih podatkov, njenimi učinki in sprejetimi popravnimi ukrepi. Ta dokumentacija Evropskemu nadzorniku za varstvo podatkov omogoči, da preveri skladnost s tem členom.

5. Kadar se kršitev varstva osebnih podatkov nanaša na osebne podatke, ki jih je posredoval drug upravljavec ali so bili posredovani drugemu upravljavcu, Evropsko javno tožilstvo brez nepotrebnega odlašanja posreduje informacije iz odstavka 3 temu upravljavcu.

Člen 38f

Sporočilo posamezniku, na katerega se nanašajo osebni podatki, o kršitvi varstva osebnih podatkov

1. Kadar je verjetno, da kršitev varstva osebnih podatkov povzroči veliko tveganje za pravice in svoboščine posameznikov, Evropsko javno tožilstvo brez nepotrebnega odlašanja sporoči posamezniku, na katerega se nanašajo osebni podatki, da je prišlo do kršitve varstva osebnih podatkov.

2. V sporočilu posamezniku, na katerega se nanašajo osebni podatki, iz odstavka 1 tega člena je v jasnem in preprostem jeziku opisana vrsta kršitve varstva osebnih podatkov ter so vsebovane vsaj informacije in priporočila iz točk (b), (c) in (d) člena 38e(2).

3. Sporočilo posamezniku, na katerega se nanašajo osebni podatki, iz odstavka 1 ni potrebno, če je izpolnjen kateri koli izmed naslednjih pogojev:

(a) Evropsko javno tožilstvo je izvedlo ustrezne tehnološke in organizacijske zaščitne ukrepe ter so bili ti ukrepi uporabljeni za osebne podatke, v zvezi s katerimi je bila storjena kršitev varstva, zlasti ukrepe, na podlagi katerih postanejo osebni podatki nerazumljivi vsem, ki niso pooblaščen za dostop do njih, kot je šifriranje;

(b) Evropsko javno tožilstvo je sprejelo naknadne ukrepe za zagotovitev, da se veliko tveganje za pravice in svoboščine posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, iz odstavka 1 verjetno ne bo več udejanjilo;

(c) bi to zahtevalo nesorazmeren napor. V takšnem primeru se namesto tega objavi javno sporočilo ali izvede podoben ukrep, s katerim so posamezniki, na katere se nanašajo osebni podatki, enako učinkovito obveščeni.

4. Če Evropsko javno tožilstvo posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, še ni obvestilo o kršitvi varstva osebnih podatkov, lahko Evropski nadzornik za varstvo podatkov to od njega zahteva po preučitvi verjetnosti, da bi kršitev varstva osebnih podatkov povzročila veliko tveganje, ali pa lahko odloči, da je izpolnjen kateri koli od pogojev iz odstavka 3.
5. Sporočilo posamezniku, na katerega se nanašajo osebni podatki, iz odstavka 1 tega člena se lahko pod pogoji in iz razlogov iz člena 37i(3) zadrži, omeji ali opusti.

Člen 40

Pooblaščen dostop do osebnih podatkov v okviru Evropskega javnega tožilstva

Dostop do operativnih osebnih podatkov, ki jih obdeluje Evropsko javno tožilstvo, imajo lahko samo evropski glavni tožilec, evropski tožilci, evropski delegirani tožilci in pooblašчени člani njihovega osebja za namene izvajanja svojih nalog in v skladu z omejitvami, določenimi v tej uredbi.

Člen 41

Imenovanje uradne osebe za varstvo podatkov

1. Kolegij na predlog evropskega glavnega tožilca imenuje uradno osebo za varstvo podatkov. Uradna oseba za varstvo podatkov je član osebja, ki je posebej imenovan v ta namen. Pri opravljanju svojih dolžnosti je neodvisna in ne prejema nobenih navodil.
 - 1a. Uradna oseba za varstvo podatkov se izbere na podlagi poklicnih odlik in zlasti strokovnega znanja o zakonodaji in praksi s področja varstva podatkov ter zmožnosti za izpolnjevanje nalog iz te uredbe, zlasti nalog iz člena 41b.
 - 1b. Izbira uradne osebe za varstvo podatkov ni izpostavljena navzkrižju interesov med njeno dolžnostjo uradne osebe za varstvo podatkov in vsemi drugimi uradnimi dolžnostmi, zlasti v zvezi z uporabo določb te uredbe.

1c. Uradna oseba za varstvo podatkov se imenuje za štiri leta. Lahko je ponovno imenovana za mandat, ki skupaj traja največ osem let. Če uradna oseba za varstvo podatkov ne izpolnjuje več pogojev, potrebnih za opravljanje svojih dolžnosti, jo kolegij lahko razreši s tega mesta samo s soglasjem Evropskega nadzornika za varstvo podatkov.

1d. Evropsko javno tožilstvo objavi kontaktne podatke uradne osebe za varstvo podatkov in jih sporoči Evropskemu nadzorniku za varstvo podatkov.

Člen 41a

Položaj uradne osebe za varstvo podatkov

1. Evropsko javno tožilstvo zagotovi, da je uradna oseba za varstvo podatkov ustrezno in pravočasno vključena v vse zadeve v zvezi z varstvom osebnih podatkov.
2. Evropsko javno tožilstvo uradni osebi za varstvo podatkov pomaga pri opravljanju nalog iz člena 41b, tako da zagotovi sredstva, potrebna za opravljanje teh nalog in dostop do osebnih podatkov in dejavnosti obdelave ter za ohranjanje njenega strokovnega znanja.
3. Evropsko javno tožilstvo zagotovi, da uradna oseba za varstvo podatkov pri opravljanju teh nalog ne prejema nobenih navodil. Kolegij je ne sme razrešiti ali kaznovati zaradi opravljanja njenih nalog. Uradna oseba za varstvo podatkov neposredno poroča evropskemu glavnemu tožilcu.
4. Posamezniki, na katere se nanašajo osebni podatki, lahko z uradno osebo za varstvo podatkov stopijo v stik glede vseh vprašanj, povezanih z obdelavo njihovih osebnih podatkov, ter uresničevanjem njihovih pravic na podlagi te uredbe in Uredbe (ES) št. 45/2001.

5. Kolegij sprejme izvedbena pravila v zvezi z uradno osebo za varstvo podatkov. Ta izvedbena pravila urejajo zlasti postopek izbora uradne osebe za varstvo podatkov in njeno razrešitev, naloge, dolžnosti in pooblastila ter zaščitne ukrepe, ki zagotavljajo neodvisnost uradne osebe za varstvo podatkov.
6. Evropsko javno tožilstvo uradni osebi za varstvo podatkov zagotovi osebje in sredstva, potrebna za opravljanje njenih dolžnosti.
7. Uradno osebo za varstvo podatkov in njeno osebje zavezuje obveznost zaupnosti v skladu s členom 64.

Člen 41b

Naloge uradne osebe za varstvo podatkov

1. Uradna oseba za varstvo podatkov opravlja zlasti naslednje naloge v zvezi z obdelavo osebnih podatkov:
 - x) zagotavljanje na neodvisen način, da Evropsko javno tožilstvo deluje v skladu z določbami o varstvu podatkov iz te uredbe, Uredbe (ES) št. 45/2001 in ustreznimi določbami o varstvu podatkov iz poslovnika Evropskega javnega tožilstva; to vključuje spremljanje skladnosti s to uredbo, drugimi določbami prava Unije ali prava države članice o varstvu podatkov in politikami Evropskega javnega tožilstva v zvezi z varstvom osebnih podatkov, vključno z dodeljevanjem nalog, ozaveščanjem in usposabljanjem osebja, vključenega v dejavnosti obdelave, ter s tem povezanimi revizijami;
 - xa) obveščanje Evropskega javnega tožilstva in osebja, ki izvaja obdelavo, ter svetovanje navedenim o njihovih obveznostih v skladu s to uredbo in drugimi predpisi Unije ali države članice o varstvu podatkov;
 - xb) svetovanje, kadar je to zahtevano, glede ocene učinka v zvezi z varstvom podatkov in spremljanje njenega izvajanja v skladu s členom 38b;
 - k) zagotavljanje, da se evidenca o prenosu in prejemu osebnih podatkov hrani v skladu z določbami, ki se določijo v poslovniku Evropskega javnega tožilstva;

- l) sodelovanje z osebjem Evropskega javnega tožilstva, ki je odgovorno za postopke, usposabljanje in svetovanje o obdelavi podatkov;
 - bb) sodelovanje z Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov,
 - bbb) zagotavljanje, da so posamezniki, na katere se nanašajo osebni podatki, obveščeni o svojih pravicah na podlagi te uredbe;
 - bbbb) delovanje kot kontaktna točka za Evropskega nadzornika za varstvo podatkov pri vprašanjih v zvezi z obdelavo, vključno s predhodnim posvetovanjem iz člena 38c, in, kjer je ustrezno, posvetovanje glede katere koli druge zadeve;
 - c) priprava letnega poročila ter njegovo posredovanje evropskemu glavnemu tožilcu in Evropskemu nadzorniku za varstvo podatkov.
- 2a. Uradna oseba za varstvo podatkov opravlja naloge iz Uredbe (ES) št. 45/2001 v zvezi z upravnimi osebnimi podatki.
3. Uradna oseba za varstvo podatkov in člani osebja Evropskega javnega tožilstva, ki pomagajo uradni osebi za varstvo podatkov pri opravljanju njenih nalog, imajo dostop do osebnih podatkov, ki jih obdeluje Evropsko javno tožilstvo, in njegovih prostorov, kolikor je to potrebno za izvajanje njihovih nalog.
4. Če uradna oseba za varstvo podatkov meni, da niso bile spoštovane določbe Uredbe (ES) št. 45/2001 v zvezi z obdelavo upravnih osebnih podatkov ali določbe te uredbe v zvezi z obdelavo operativnih osebnih podatkov, o tem obvesti evropskega glavnega tožilca, ki mora v določenem roku zagotoviti spoštovanje določb. Če evropski glavni tožilec v določenem roku ne zagotovi spoštovanja določb glede obdelave podatkov, uradna oseba za varstvo podatkov zadevo posreduje Evropskemu nadzorniku za varstvo podatkov.

Člen 43a
Splošna načela za prenose osebnih podatkov

1. Evropsko javno tožilstvo lahko prenese osebne podatke tretji državi ali mednarodni organizaciji, ob upoštevanju drugih določb te uredbe, zlasti člena 37cc, samo če so izpolnjeni pogoji iz členov od 43a do 43d, in sicer:

- (a) prenos je potreben za opravljanje nalog Evropskega javnega tožilstva;
- (b) osebni podatki se prenesejo upravljavcu v tretji državi ali mednarodni organizaciji, ki je organ, pristojen za namene iz člena 59 (odnosi s tretjimi državami in mednarodnimi organizacijami);
- (c) kadar je osebne podatke, ki se prenesejo v skladu s tem členom, država članica posredovala ali dala na razpolago Evropskemu javnemu tožilstvu, to od zadevnega pristojnega organa te države članice v skladu z njenim nacionalnim pravom pridobi predhodno dovoljenje za prenos, razen če je ta država članica to dovoljenje za takšen prenos odobrila pod splošnimi ali posebnimi pogoji;
- (d) Komisija je s sklepom v skladu s členom 43b te uredbe potrdila, da zadevna tretja država ali mednarodna organizacija zagotavlja ustrezno raven varstva, ali pa – v primeru, da Komisija ni sprejela sklepa o ustreznosti v skladu s členom 43b – so predvideni ali obstajajo ustrezni zaščitni ukrepi v skladu s členom 43c te uredbe ali pa – v primeru, da Komisija ni sprejela sklepa o ustreznosti v skladu s členom 43b in da ni ustreznih zaščitnih ukrepov v skladu s členom 43c – se uporablja odstopanje za posebne primere v skladu s členom 43d te uredbe²⁴ ter

²⁴ Delegacija DE je vložila preučitveni pridržek glede te določbe.

(e) v primeru nadaljnjega prenosa v drugo tretjo državo ali mednarodno organizacijo s strani tretje države ali mednarodne organizacije Evropsko javno tožilstvo od tretje države ali mednarodne organizacije zahteva, da ga pred tem nadaljnjim prenosom zaprosi za predhodno dovoljenje, ki ga lahko Evropsko javno tožilstvo zagotovi šele, potem ko ustrezno upošteva vse zadevne dejavnike, tudi resnost kaznivega dejanja, namen, za katerega so bili osebni podatki prvotno preneseni, in raven varstva osebnih podatkov v tretji državi ali mednarodni organizaciji, v katero se osebni podatki prenašajo v okviru nadaljnjega prenosa.

2. Evropsko javno tožilstvo lahko osebne podatke brez predhodnega dovoljenja druge države članice v skladu s točko (c) odstavka 1 prenese samo, če je prenos osebnih podatkov nujno potreben, da se prepreči neposredna in resna grožnja javni varnosti v državi članici ali tretji državi ali vitalnim interesom države članice, predhodnega dovoljenja pa ni mogoče pridobiti pravočasno. O tem se nemudoma obvesti organ, pristojen za dajanje predhodnega dovoljenja.

2a. Prenos osebnih podatkov, prejetih od Evropskega javnega tožilstva, v tretjo državo ali mednarodno organizacijo, s strani države članice ali institucije, organa, urada ali agencije Unije, je prepovedan. To ne velja v primerih, ko je Evropsko javno tožilstvo tak prenos dovolilo, potem ko je ustrezno upoštevalo vse zadevne dejavnike, vključno z resnostjo kaznivega dejanja, namenom, za katerega so bili osebni podatki prvotno posredovani, in ravno varstva osebnih podatkov v tretji državi ali mednarodni organizaciji, v katero se osebni podatki prenesejo. Obveznost pridobitve predhodnega dovoljenja Evropskega javnega tožilstva se ne uporablja za primere, ki so bili predani pristojnim nacionalnim organom v skladu s členom 28a.

3. Členi od 43a do 43d se uporabljajo za zagotovitev, da ni ogrožena raven varstva fizičnih oseb, ki jo zagotavljata ta uredba in pravo Unije.

Člen 43b
Prenosi na podlagi sklepa o ustreznosti

Evropsko javno tožilstvo lahko osebne podatke prenese v tretjo državo ali mednarodno organizacijo, če Komisija v skladu s členom 36 Direktive (EU) 2016/680 odloči, da zadevna tretja država, ozemlje, eden ali več določenih sektorjev v tej tretji državi ali mednarodna organizacija zagotavlja ustrezno raven varstva podatkov.

Člen 43c
Prenosi, za katere se uporabljajo ustrezni zaščitni ukrepi

1. Če ni sklepa iz člena 43b, lahko Evropsko javno tožilstvo prenese osebne podatke v tretjo državo ali mednarodno organizacijo, če:
 - (a) so ustrezni zaščitni ukrepi v zvezi z varstvom osebnih podatkov določeni v pravno zavezujočem aktu ali
 - (b) je Evropsko javno tožilstvo ocenilo vse okoliščine v zvezi s prenosom osebnih podatkov in ugotovilo, da obstajajo ustrezni zaščitni ukrepi v zvezi z varstvom osebnih podatkov.
2. Evropsko javno tožilstvo obvesti Evropskega nadzornika za varstvo podatkov o kategorijah prenosov v skladu s točko (b) odstavka 1.
3. Kadar prenos temelji na točki (b) odstavka 1, ga je treba dokumentirati, pri čemer mora biti dokumentacija na zahtevo na voljo Evropskemu nadzorniku za varstvo podatkov, vključno z datumom in uro prenosa, informacijami o pristojnem organu prejemniku, utemeljitvijo prenosa in prenesenimi osebnimi podatki.

Člen 43d
Odstopanja v posebnih primerih

1. Če ni bil sprejet sklep o ustreznosti iz člena 43b oziroma ustrezni zaščitni ukrepi v skladu s členom 43c, lahko Evropsko javno tožilstvo osebne podatke v tretjo državo ali mednarodno organizacijo prenese le, če je prenos potreben:
 - (a) za zaščito življenjskih interesov posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, ali druge osebe;
 - (b) za zaščito legitimnih interesov posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki;
 - (c) za preprečitev neposredne in resne grožnje javni varnosti v državi članici ali tretji državi ali
 - (d) v posameznih primerih za opravljanje nalog Evropskega javnega tožilstva, razen če to odloči, da temeljne pravice in svoboščine zadevnega posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, prevladajo nad javnim interesom za prenos.²⁵
2. Kadar prenos temelji na odstavku 1, ga je treba dokumentirati, pri čemer je dokumentacija na zahtevo na voljo Evropskemu nadzorniku za varstvo podatkov, vključno z datumom in uro prenosa, informacijami o pristojnem organu prejemniku, utemeljitvijo prenosa in prenesenimi osebnimi podatki.

Člen 43e²⁶

Prenosi osebnih podatkov uporabnikom s sedežem v tretjih državah

1. Z odstopanjem od točke (b) člena 43a(1) in brez poseganja v kateri koli mednarodni sporazum iz odstavka 2 tega člena lahko Evropsko javno tožilstvo v posameznih in posebnih primerih prenese osebne podatke neposredno uporabnikom s sedežem v tretjih državah le, če so izpolnjene zahteve iz drugih določb tega poglavja in vsi naslednji pogoji:
 - (a) prenos je nujno potreben za izvajanje njegovih nalog, kot je določeno v tej uredbi za namene iz člena 37(1);

²⁵ Delegacija DE je vložila preučitveni pridržek glede točke 1(d).

²⁶ Delegacije BE, LX in PT so vložile pridržek glede te določbe.

- (b) Evropsko javno tožilstvo ugotovi, da nobena temeljna pravica in svoboščina zadevnega posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, ne prevlada nad javnim interesom, zaradi katerega je v konkretnem primeru potreben prenos;
- (c) Evropsko javno tožilstvo meni, da prenos organu v tretji državi, pristojnemu za namene iz člena 37(1), ni učinkovit ali ustrezen, zlasti ker prenosa ni mogoče pravočasno izvesti;
- (d) organ, ki je v tretji državi pristojen za namene iz člena 37(1), je obveščen brez nepotrebnega odlašanja, razen če to ni učinkovito ali ustrezno;
- (e) Evropsko javno tožilstvo obvesti uporabnika o določenem namenu ali namenih, za katere naj bi prejemnik izključno obdelal osebne podatke, pod pogojem, da je takšna obdelava potrebna.

[2. Mednarodni sporazum iz odstavka 1 je kateri koli veljavni dvostranski ali večstranski mednarodni sporazum med Evropsko unijo in tretjimi državami s področja pravosodnega sodelovanja v kazenskih zadevah in policijskega sodelovanja.]

3. Kadar prenos temelji na odstavku 1, ga je treba dokumentirati, pri čemer mora biti dokumentacija na zahtevo na voljo Evropskemu nadzorniku za varstvo podatkov, vključno z datumom in uro prenosa, informacijami o pristojnem organu prejemniku, utemeljitvijo prenosa in prenesenimi osebnimi podatki.

Člen 44c²⁷

Nadzor, ki ga izvaja Evropski nadzornik za varstvo podatkov

1. Evropski nadzornik za varstvo podatkov je odgovoren za spremljanje in zagotavljanje uporabe določb te uredbe v zvezi z varstvom temeljnih pravic in svoboščin fizičnih oseb glede obdelave operativnih osebnih podatkov s strani Evropskega javnega tožilstva ter za svetovanje Evropskemu javnemu tožilstvu in posameznikom, na katere se nanašajo osebni podatki, o vseh zadevah v zvezi z obdelavo operativnih osebnih podatkov. V ta namen izpolnjuje dolžnosti iz odstavka 2, izvaja pooblastila iz odstavka 3 in sodeluje z nacionalnimi nadzornimi organi v skladu s členom 45.

²⁷ Delegacije BE, ES, PT in SI so vložile preučitveni pridržek glede te določbe.

2. Evropski nadzornik za varstvo podatkov ima v skladu s to uredbo naslednje dolžnosti:

- (a) obravnava in preiskuje pritožbe ter o izidu v razumnem roku obvesti posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki;
- (b) opravlja poizvedbe na lastno pobudo ali na podlagi pritožbe ter o izidu v razumnem roku obvesti posameznike, na katere se nanašajo osebni podatki;
- (c) spremlja in zagotavlja, da Evropsko javno tožilstvo pri obdelavi operativnih osebnih podatkov uporablja določbe te uredbe v zvezi z varstvom fizičnih oseb;
- (d) na lastno pobudo ali v odziv na posvetovanje Evropskemu javnemu tožilstvu svetuje o vseh zadevah v zvezi z obdelavo operativnih osebnih podatkov, zlasti preden Evropsko javno tožilstvo pripravi notranji pravilnik o varstvu temeljnih pravic in svoboščin pri obdelavi operativnih osebnih podatkov.

3. Evropski nadzornik za varstvo podatkov lahko v skladu s to uredbo:

- (a) posameznikom, na katere se nanašajo osebni podatki, svetuje pri uveljavljanju njihovih pravic;
- (b) zadevo predloži Evropskemu javnemu tožilstvu v primeru domnevne kršitve določb, ki urejajo obdelavo operativnih osebnih podatkov, in, kjer je to ustrezno, poda predloge za odpravo te kršitve in za izboljšanje varstva posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki;
- (c) se posvetuje z Evropskim javnim tožilstvom, če so bile zahteve za uveljavljanje nekaterih pravic v zvezi z operativnimi osebnimi podatki zavrjene kot kršitev členov od 37e do 37k²⁸;
- (d) zadevo predloži Evropskemu javnemu tožilstvu;

²⁸ Komisija je podala pridržek glede te določbe.

(e) Evropskemu javnemu tožilstvu naroči, naj izvede popravek, omejitev ali izbris operativnih osebnih podatkov, ki jih je Evropsko javno tožilstvo obdelalo v nasprotju z določbami, ki urejajo obdelavo operativnih osebnih podatkov, in uradno obvesti tretje osebe, ki so jim bili takšni podatki razkriti, o takšnih dejanjih, pod pogojem, da to ne ovira preiskav in pregona, ki jih vodi Evropsko javno tožilstvo;

(f) zadevo predloži Sodišču Evropske unije pod pogoji iz Pogodbe;

(g) posreduje v tožbah, vloženih na Sodišču Evropske unije.

4. Evropski nadzornik za varstvo podatkov ima dostop do osebnih podatkov, ki jih obdeluje Evropsko javno tožilstvo, in njegovih prostorov, kolikor je to potrebno za opravljanje njegovih nalog²⁹.

5. Evropski nadzornik za varstvo podatkov pripravi letno poročilo o nadzornih dejavnostih v zvezi z Evropskim javnim tožilstvom.

Člen 44d

Poklicna skrivnost Evropskega nadzornika za varstvo podatkov

Evropski nadzornik za varstvo podatkov in njegovo osebje so dolžni varovati poklicno skrivnost v zvezi z vsemi zaupnimi informacijami, s katerimi so se seznanili v času izvajanja svojih uradnih dolžnosti, tako med svojim mandatom kot po njem.

²⁹ Delegaciji ES in PT imata pridržek glede tega odstavka.

Člen 45

Sodelovanje med Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov in nacionalnimi nadzornimi organi [...]

1. Evropski nadzornik za varstvo podatkov tesno sodeluje z nacionalnimi nadzornimi organi v zvezi s posebnimi vprašanji, za katere je potrebno nacionalno sodelovanje, zlasti če Evropski nadzornik za varstvo podatkov ali nacionalni nadzorni organ ugotovi večja neskladja med postopki držav članic ali morebitne nezakonite prenose z uporabo komunikacijskih kanalov Evropskega javnega tožilstva, ali v zvezi z vprašanji o izvajanju in razlagi te uredbe, ki jih zastavi en ali več nacionalnih nadzornih organov.
2. V primerih iz odstavka 1 si lahko Evropski nadzornik za varstvo podatkov in nacionalni nadzorni organi, pristojni za nadzor nad varstvom podatkov, v okviru svojih pristojnosti izmenjujejo ustrezne informacije ter si med seboj pomagajo pri izvajanju revizij in inšpekcijskih pregledov, preučujejo težave pri razlagi ali uporabi te uredbe, preučujejo težave, povezane z izvajanjem neodvisnega nadzora ali uresničevanjem pravic posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, pripravljajo usklajene predloge za skupno rešitev morebitnih težav in spodbujajo ozaveščenost o pravicah glede varstva podatkov, kolikor je potrebno.
3. Evropski odbor za varstvo podatkov, ustanovljen z Uredbo (EU) 2016/679, opravlja tudi naloge iz člena 51 Direktive (EU) 2016/680 v zvezi z zadevami, ki jih ureja ta uredba, zlasti tistih iz odstavkov 1 in 2 tega člena.

Člen 46

Pravica do vložitve pritožbe pri Evropskem nadzorniku za varstvo podatkov

1. Vsak posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, ima pravico do vložitve pritožbe pri Evropskem nadzorniku za varstvo podatkov, če meni, da obdelava operativnih osebnih podatkov, ki se nanašajo nanj, s strani Evropskega javnega tožilstva krši določbe te uredbe.
2. Evropski nadzornik za varstvo podatkov posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, obvesti o stanju zadeve in odločitvi o pritožbi, vključno z možnostjo pravnega sredstva v skladu s členom 46a.

Člen 46a

Pravica do sodne presoje v postopku zoper Evropskega nadzornika za varstvo podatkov

Tožbe proti odločitvam Evropskega nadzornika za varstvo podatkov se vložijo na Sodišču Evropske unije³⁰.

[...]

Člen 73a

Pregled pravil v zvezi z varstvom fizičnih oseb pri obdelavi osebnih podatkov s strani Evropskega javnega tožilstva

V okviru prilagoditve Uredbe (ES) št. 45/2001 v skladu s členoma 2(3) in 98 Uredbe (EU) 2016/679 Komisija pregleda določbe v zvezi z varstvom fizičnih oseb pri obdelavi osebnih podatkov s strani Evropskega javnega tožilstva, določeni s to uredbo. Komisija po potrebi predloži zakonodajni predlog za spremembo ali razveljavitev teh določb.

Člen a

Izvajanje prenosa pooblastila

1. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov je preneseno na Komisijo pod pogoji, določenimi v tem členu.
2. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov iz odstavka 1b člena 37 se prenese na Komisijo za nedoločen čas od (*datuma začetka veljavnosti temeljnega zakonodajnega akta*).
3. Prenos pooblastil iz odstavka 1b člena 37 lahko kadar koli prekliče Evropski parlament ali Svet. S sklepom o preklicu preneha veljati prenos pooblastila iz navedenega sklepa. Sklep začne učinkovati dan po njegovi objavi v *Uradnem listu Evropske unije* ali na poznejši datum, ki je določen v navedenem sklepu. Sklep ne vpliva na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov.

³⁰ Pregledati ob upoštevanju člena 36.

4. Pred sprejetjem delegiranega akta se Komisija posvetuje s strokovnjaki, ki jih imenuje vsaka država članica v skladu z načeli iz Medinstitucionalnega sporazuma o boljši pripravi zakonodaje z dne 13. aprila 2016.
5. Komisija takoj po sprejetju delegiranega akta o tem hkrati uradno obvesti Evropski parlament in Svet.
6. Delegirani akt, sprejet na podlagi odstavka 1a člena 37, začne veljati le, če mu niti Evropski parlament niti Svet ne nasprotuje v roku [dveh mesecev] od uradnega obvestila Evropskemu parlamentu in Svetu o tem aktu ali če pred iztekom tega roka tako Evropski parlament kot Svet obvestita Komisijo, da mu ne bosta nasprotovala. Ta rok se na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta podaljša za [dva meseca].

Člen b

Nujni postopek

1. Delegirani akti, sprejeti na podlagi tega člena, začnejo veljati nemudoma in se uporabljajo, dokler se jim ne nasprotuje v skladu z odstavkom 2. V uradnem obvestilu Evropskemu parlamentu in Svetu o delegiranem aktu se navedejo razlogi za uporabo postopka v nujnih primerih.
2. Evropski parlament ali Svet lahko delegiranemu aktu nasprotuje v skladu s postopkom iz člena a(5). V tem primeru Komisija nemudoma po tem, ko jo Evropski parlament ali Svet uradno obvesti o odločitvi o nasprotovanju aktu, ta akt razveljavi.
-

ODDELEK 4
PRAVILA O POENOSTAVLJENIH POSTOPKIH

[...]

Člen 34
Poenostavljeni postopki pregona³¹

1. Če veljavno nacionalno pravo določa poenostavljen postopek pregona za dokončno rešitev spora na podlagi pogojev, dogovorjenih z osumljencem³², lahko evropski delegirani tožilec, ki obravnava zadevo, v skladu s členoma 9(3) in 29(1) pristojnemu stalnemu senatu predlaga, da se uporabi ta postopek v skladu s pogoji, določenimi v nacionalnem pravu.
2. Stalni senat odloča o predlogu evropskega delegiranega tožilca, ki obravnava zadevo, ob upoštevanju naslednjih dejavnikov:
 - a) resnosti kaznivega dejanja, zlasti na podlagi škode, povzročene finančnim interesom Unije,
 - b) pripravljenosti domnevnega storilca kaznivega dejanja za odpravo škode, ki jo povzroči nezakonito ravnanje,

³¹ Komisija ima pridržek glede te določbe.

³² Dodana bo uvodna izjava z naslednjim besedilom: „*Nacionalni pravni sistemi določajo različne vrste poenostavljenih postopkov pregona, pri čemer je lahko vpleteno sodišče, na primer v obliki transakcij z osumljencem. Če takšni postopki obstajajo, bi evropski delegirani tožilec moral imeti pravico, da jih uporabi pod pogoji, določenimi v nacionalnem pravu, in v primerih, predvidenih v uredbi. To bi moralo vključevati primere, v katerih končna škoda zaradi kaznivega dejanja po morebitni izterjavi zneska, ki ustreza škodi, ni velika. Ob upoštevanju interesa za skladno in učinkovito politiko tožilstva glede pregona bi bilo treba pristojni stalni senat vedno pozvati, naj soglaša z uporabo teh postopkov. Kadar je bil poenostavljeni postopek uspešno uporabljen, bi moral biti primer dokončno zaključen.*“

c) uporabe postopka v skladu s splošnimi cilji in osnovnimi načeli Evropskega javnega tožilstva, kot so določeni v tej uredbi.

Kolegij sprejme smernice o uporabi teh dejavnikov.

3. Če se stalni senat strinja s predlogom, evropski delegirani tožilec, ki obravnava zadevo, uporabi poenostavljeni postopek pregona v skladu s pogoji, določenimi v nacionalnem pravu, in ga registrira v sistemu vodenja zadev. Ko je poenostavljeni postopek pregona končan po izpolnitvi pogojev, dogovorjenih z osumljencem, stalni senat evropskemu delegiranemu tožilcu naroči, naj ukrepa, da bi bil primer dokončno zaključen.

POGLAVJE VII
FINANČNE DOLOČBE IN DOLOČBE O OSEBJU

ODDELEK 1
FINANČNE DOLOČBE

Člen 48

Finančni akterji

1. Evropski glavni tožilec je odgovoren za pripravo odločitev o pripravi proračuna in za njihovo predložitev kolegiju v sprejetje.
2. Upravni direktor je odgovoren za izvrševanje proračuna Evropskega javnega tožilstva kot odredbodajalec.

Člen 49

Proračun

1. Evropski glavni tožilec pripravi oceno vseh prihodkov in odhodkov Evropskega javnega tožilstva za vsako proračunsko leto, ki ustreza koledarskemu letu, na podlagi predloga, ki ga sestavi upravni direktor. Ta ocena se prikaže v proračunu Evropskega javnega tožilstva.
2. Prihodki in odhodki v proračunu Evropskega javnega tožilstva so uravnoteženi.
3. Prihodki Evropskega javnega tožilstva brez poseganja v druge vire vključujejo:
 - (a) prispevek Unije iz splošnega proračuna Unije;
 - (b) stroške publikacij in drugih storitev, ki jih opravlja Evropsko javno tožilstvo.

4. Odhodki Evropskega javnega tožilstva zajemajo prejemke evropskega glavnega tožilca, evropskih tožilcev, evropskih delegiranih tožilcev, upravnega direktorja in osebja Evropskega javnega tožilstva, upravne odhodke in odhodke za infrastrukturo ter operativne stroške.
5. Kadar evropski delegirani tožilci delujejo v okviru nalog Evropskega javnega tožilstva, se ustrezni odhodki, ki jih imajo pri teh dejavnostih, štejejo za operativne stroške Evropskega javnega tožilstva.

Med operativne stroške Evropskega javnega tožilstva načeloma niso vključeni stroški, povezani s preiskovalnimi ukrepi, ki jih izvajajo pristojni nacionalni organi, ali stroški pravne pomoči³³. Ne glede na to pa se v proračun tožilstva vključijo nekateri stroški, povezani z njegovimi dejavnostmi preiskav in pregona ter določeni v odstavku 5a.

Operativni stroški bodo vključevali tudi vzpostavitev sistema vodenja zadev, usposabljanje, misije in prevode, potrebne za notranje delovanje Evropskega javnega tožilstva, na primer prevode za stalni senat³⁴.

- 5a.³⁵ Če se v imenu tožilstva izvaja izjemno drag³⁶ preiskovalni ukrep, se lahko evropski delegirani tožilci na utemeljeno zahtevo pristojnih nacionalnih organov ali na lastno pobudo posvetujejo s stalnim senatom, ali bi lahko Evropsko javno tožilstvo delno krilo stroške preiskovalnega ukrepa. Takšno posvetovanje ne sme zavleči preiskave. Stalni senat se lahko nato po posvetovanju z upravnim direktorjem in glede na sorazmernost ukrepa,

³³ Po mnenju Komisije bi bilo treba iz operativnih stroškov Evropskega javnega tožilstva izvzeti tudi stroške sekretariata evropskih delegiranih tožilcev. Vendar več držav članic meni, da bo te stroške morda treba kriti iz proračuna Evropskega javnega tožilstva.

³⁴ Komisija je vložila pridržek glede prevodov, glej člen 63(2).

³⁵ Komisija, MT, PT, AT, BG in DE so vložile pridržek glede te določbe.

³⁶ Dodana bo naslednja uvodna izjava: „*Ti izjemno visoki stroški lahko, na primer, nastanejo zaradi kompleksnih mnenj izvedencev, obsežnih policijskih akcij ali dolgotrajnih dejavnosti opazovanja ...*“

izvedenega v posebnih okoliščinah, in glede na izredno naravo z njim povezanih stroškov odloči, ali to zahtevo sprejme ali zavrne v skladu s pravili za presojanje teh meril, ki se določijo v poslovniku. Upravni direktor se nato odloči glede zneska nepovratnih sredstev, ki se dodelijo na podlagi razpoložljivih finančnih sredstev. Upravni direktor brez nepotrebnega odlašanja o odločitvi obvesti evropskega delegiranega tožilca, ki obravnava zadevo.

Člen 50

Priprava proračuna

1. Evropski glavni tožilec pripravi vsako leto začasni osnutek ocene vseh prihodkov in odhodkov Evropskega javnega tožilstva za naslednje proračunsko leto na podlagi predloga, ki ga sestavi upravni direktor. Evropski glavni tožilec pošlje začasni osnutek ocene kolegiju v sprejetje.
2. Začasni osnutek ocene prihodkov in odhodkov Evropskega javnega tožilstva se vsako leto pošlje Komisiji najpozneje do 31. januarja. Evropsko javno tožilstvo do 31. marca Komisiji pošlje končni osnutek ocene, ki vključuje tudi osnutek kadrovskega načrta.
3. Komisija pošlje Evropskemu parlamentu in Svetu (v nadaljnjem besedilu: proračunski organ) poročilo o oceni skupaj s predlogom splošnega proračuna Unije.
4. Komisija na podlagi poročila o oceni v predlog splošnega proračuna Unije vključi ocene, za katere meni, da so potrebne za kadrovske načrt, in znesek prispevka v breme splošnega proračuna, ter ga predloži proračunskemu organu v skladu s členoma 313 in 314 Pogodbe.
5. Proračunski organ odobri proračunska sredstva za prispevek iz splošnega proračuna Unije za Evropsko javno tožilstvo.

6. Proračunski organ sprejme kadrovski načrt Evropskega javnega tožilstva.
7. Kolegij sprejme proračun Evropskega javnega tožilstva na predlog evropskega glavnega tožilca. Dokončen postane po dokončnem sprejetju splošnega proračuna Unije. Po potrebi se prilagodi po istem postopku kakor za sprejetje prvotnega proračuna.
8. Za vsak projekt gradnje, ki bi lahko imel znatne posledice za proračun Evropskega javnega tožilstva, se uporablja člen 88 Delegirane uredbe Komisije (EU) št. 1271/2013.

Člen 51

Izvrševanje proračuna

1. Upravni direktor kot odredbodajalec Evropskega javnega tožilstva izvršuje njegov proračun v okviru svoje pristojnosti in v skladu z omejitvami, odobrenimi v proračunu.
2. Upravni direktor proračunskemu organu vsako leto pošlje vse informacije, ki bi lahko vplivale na ugotovitve kakršnih koli postopkov ocenjevanja.

Člen 52

Predstavitev zaključnega računa in razrešnica

1. [...]
2. Računovodja Evropskega javnega tožilstva do 1. marca po vsakem proračunskem letu računovodji Komisije in Računskemu sodišču pošlje začasni zaključni račun.
3. Evropsko javno tožilstvo Evropskemu parlamentu, Svetu in Računskemu sodišču pošlje poročilo o upravljanju proračuna in finančnem poslovanju do 31. marca naslednjega proračunskega leta.

4. Računovodja Komisije do 31. marca po vsakem proračunskem letu pošlje Računskemu sodišču začasni zaključni račun Evropskega javnega tožilstva, konsolidiran z računom Komisije.
5. Računsko sodišče v skladu s členom 148(1) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 najpozneje do 1. junija naslednjega leta da pripombe o začasnem zaključnem računu Evropskega javnega tožilstva.
6. Računovodja Evropskega javnega tožilstva po prejemu pripomb Računskega sodišča o začasnem zaključnem računu Evropskega javnega tožilstva v skladu s členom 148 Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 pripravi končni zaključni račun Evropskega javnega tožilstva v okviru svoje pristojnosti in ga predloži kolegiju, da ta izrazi svoje mnenje.
7. Računovodja Evropskega javnega tožilstva do 1. julija po vsakem proračunskem letu Evropskemu parlamentu, Svetu, Komisiji in Računskemu sodišču pošlje končni zaključni račun skupaj z mnenjem kolegija.
8. Končni zaključni račun Evropskega javnega tožilstva se objavi v Uradnem listu Evropske unije do 15. novembra leta, ki sledi ustreznemu proračunskemu letu.
9. Upravni direktor najpozneje do 30. septembra naslednjega leta Računskemu sodišču pošlje odgovor na njegove pripombe. Upravni direktor pošlje ta odgovor tudi Komisiji.
10. Upravni direktor Evropskemu parlamentu na njegovo zahtevo predloži vse potrebne informacije, ki so potrebne za nemoten potek postopka za razrešnico za zadevno proračunsko leto v skladu s členom 109(3) Delegirane uredbe Komisije (EU) št. 1271/2013.
11. Evropski parlament na priporočilo Sveta, ki odloča s kvalificirano večino, do 15. maja leta N + 2 podeli upravnemu direktorju razrešnico v zvezi z izvrševanjem proračuna za leto N.

Člen 53

Finančna pravila

Evropski glavni tožilec pripravi osnutek finančnih pravil, ki se uporabljajo za Evropsko javno tožilstvo, na podlagi predloga upravnega direktorja. Pravila sprejme kolegij po posvetovanju s Komisijo. Finančna pravila ne odstopajo od Delegirane uredbe Komisije (EU) št. 1271/2013 z dne 30. septembra 2013, razen če je tako odstopanje posebej potrebno za delovanje Evropskega javnega tožilstva in je Komisija dala predhodno soglasje.

ODDELEK 2

KADROVSKE DOLOČBE

Člen 54

Splošne določbe

1. Če v tej uredbi ni določeno drugače, se za evropskega glavnega tožilca in evropske tožilce, evropske delegirane tožilce, upravnega direktorja in osebje Evropskega javnega tožilstva uporabljajo Kadrovski predpisi Evropske unije in Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije ter pravila, sprejeta s sporazumom med institucijami Evropske unije za izvajanje navedenih kadrovskih predpisov in navedenih pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev.

Evropski glavi tožilec in evropski tožilci so zaposleni kot začasni uslužbenci Evropskega javnega tožilstva v skladu s členom 2(a) Pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije.

- 1a. Osebje Evropskega javnega tožilstva se zaposli v skladu s pravili in predpisi, ki se uporabljajo za uradnike in druge uslužbence Evropske unije.

2. Pooblastila, ki jih ima za sklepanje pogodb o zaposlitvi organ za imenovanje v skladu s Kadrovskimi predpisi in Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev, izvaja kolegij. Kolegij lahko³⁷ v zvezi z osebjem Evropskega javnega tožilstva ta pooblastila prenese na upravnega direktorja. Prenos pooblastil iz prejšnjega stavka ne zadeva evropskega glavnega tožilca, evropskih tožilcev, evropskih delegiranih tožilcev in upravnega direktorja.
3. Kolegij sprejme ustrezna izvedbena pravila h Kadrovskim predpisom in Pogojem za zaposlitev drugih uslužbencev v skladu s členom 110 Kadrovskih predpisov. Kolegij sprejme tudi načrt kadrovskih virov, ki je del programskega dokumenta.
4. Za Evropsko javno tožilstvo in njegovo osebje se uporablja Protokol o privilegijih in imunitetah Evropske unije.
5. Evropski delegirani tožilci se zaposlijo kot posebni svetovalci³⁸ v skladu s členi 5, 123 in 124 Pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije³⁹. Pristojni nacionalni organi evropskim delegiranim tožilcem pomagajo pri izvajanju nalog

³⁷ V uvodni izjavi bo pojasnjeno, da bi kolegij načeloma vedno moral prenesti ta pooblastila, razen če posebne okoliščine zahtevajo, da jih izvaja sam.

³⁸ Več držav članic (AT, DE, HU, PL, SE) je obdržalo preužitveni pridržek glede praktičnih posledic statusa posebnih svetovalcev in pogojev za ta status. V uvodnih izjavah bo podrobneje navedeno, da bodo prejemki evropskih delegiranih tožilcev, ki bodo imeli status posebnih svetovalcev, kar bo določeno v neposrednem sporazumu, temeljili na posebnem sklepu kolegija. Ta sklep bi moral med drugim zagotoviti, da bodo evropski delegirani tožilci v posebnem primeru, ko hkrati opravljajo tudi naloge nacionalnega tožilca v skladu s členom 12(3), načeloma še naprej prejemali plačo kot nacionalni tožilci, plačilo za posebnega svetovalca pa se bo nanašalo le na delo v okviru Evropskega javnega tožilstva v funkciji evropskega delegiranega tožilca.

³⁹ Vprašanje, kako obravnavati vprašanja poklicne neustreznosti evropskih delegiranih tožilcev, bo obravnavano v razpravah o členu 15 in pri splošnem pregledu besedila.

v skladu s to uredbo ter se vzdržijo vseh ukrepov ali politike, ki bi lahko škodljivo vplivali na njihovo poklicno pot in status v nacionalnem sistemu pregona. Zlasti jim zagotovijo potrebna sredstva in opremo za izvajanje njihovih nalog v skladu s to uredbo in poskrbijo, da so v celoti vključeni v nacionalne službe kazenskega pregona. Zagotovi se vzpostavitev ustrezne ureditve, da evropski delegirani tožilci obdržijo pravice na področju socialne varnosti, pokojnin in zavarovanja v okviru nacionalnega sistema. Zagotovi se tudi, da skupni prejemki evropskega delegiranega tožilca niso nižji od prejemkov, ki bi jih imel, če bi ostal le državni tožilec. Za splošne delovne pogoje in delovno okolje evropskih delegiranih tožilcev bodo odgovorni pristojni nacionalni sodni organi.

- 5a. Evropski tožilci in evropski delegirani tožilci pri izvajanju pooblastil za preiskave in pregon ne smejo prejemati nobenih ukazov, smernic ali navodil, razen tistih, ki so izrecno določeni v tej uredbi, kakor je navedeno v členu 6.

Člen 55

Napoteni nacionalni strokovnjaki in drugo osebje

1. Evropsko javno tožilstvo lahko poleg lastnih uslužbencev uporabi tudi napotene nacionalne strokovnjake ali druge osebe, ki so mu na voljo, vendar niso zaposlene v Evropskem javnem tožilstvu. Napoteni nacionalni strokovnjaki so pri opravljanju nalog, povezanih z delovanjem Evropskega javnega tožilstva, podrejeni evropskemu glavnemu tožilcu.
2. Kolegij sprejme sklep, s katerim določi pravila o napotitvi nacionalnih strokovnjakov ali drugih oseb, ki so na razpolago tožilstvu, a v njem niso zaposlene, v Evropsko javno tožilstvo.

Skupne določbe

1. Če je to nujno za izpolnjevanje njegovih nalog, lahko Evropsko javno tožilstvo vzpostavi in vzdržuje stike za sodelovanje z institucijami, organi, uradi ali agencijami Unije v skladu z njihovimi cilji ter z organi tretjih držav in mednarodnimi organizacijami⁴⁰.
2. Če je to pomembno za opravljanje njegovih nalog, lahko Evropsko javno tožilstvo v skladu s členom 67 s subjekti iz odstavka 1 neposredno izmenjuje vse informacije, če ni v tej uredbi drugače določeno.
- 2a. Za namene iz odstavkov 1 in 2 lahko Evropsko javno tožilstvo sklepa delovne dogovore s subjekti iz odstavka 1. Ti delovni dogovori so tehnične in/ali operativne narave, njihov namen pa je zlasti omogočanje sodelovanja in izmenjave informacij med strankama. Delovni dogovori niso osnova za omogočanje izmenjave osebnih podatkov niti niso pravno zavezujoči za Unijo ali države članice.

⁴⁰ V uvodni izjavi bi bilo treba pojasniti, da v tej uredbi Interpol šteje za mednarodno organizacijo. To bi lahko navedli tudi v členu 2 Uredbe, v opredelitvah (podobno kot v uredbi o Eurojustu).

Odnosi z Eurojustom

1. Evropsko javno tožilstvo vzpostavi in vzdržuje tesen odnos z Eurojustom na podlagi vzajemnega sodelovanja v okviru svojih nalog⁴¹ ter razvoja operativnih, upravnih in poslovnih povezav med njima, kakor so opredeljene spodaj⁴².
2. Na operativnem področju lahko Evropsko javno tožilstvo vključi Eurojust v svoje dejavnosti v čezmejnih zadevah, med drugim:
 - (a) z izmenjavo informacij o svojih preiskavah, vključno z izmenjavo osebnih podatkov, v skladu z ustreznimi določbami iz te uredbe;
 - (b) s posredovanjem prošenj Eurojustu ali njegovim pristojnim nacionalnim članom za podporo pri prenosu njegovih odločitev ali zahtevkov za medsebojno pravno pomoč v države članice Eurojusta, ki ne sodelujejo pri ustanovitvi Evropskega javnega tožilstva, ali tretje države in njihovo izvrševanje v teh državah.

⁴¹ Dodana bo uvodna izjava, ki se začasno glasi: „Evropsko javno tožilstvo in Eurojust bi morala postati partnerja in sodelovati pri operativnih zadevah v skladu s svojimi nalogami. Takšno sodelovanje lahko vključuje kakršne koli preiskave, ki jih izvaja Evropsko javno tožilstvo in pri katerih se šteje, da je potrebno/primerno izmenjati informacije ali usklajevati preiskovalne ukrepe glede zadev, ki jih obravnava Eurojust. Kadar Evropsko javno tožilstvo zahteva takšno sodelovanje od Eurojusta, se poveže z nacionalnim članom Eurojusta v državi članici, iz katere je evropski delegirani tožilec, ki se ukvarja s primerom. Pri operativnem sodelovanju lahko sodelujejo tudi tretje države, ki so sklenile sporazum o sodelovanju z Eurojustom.“

⁴² Odstavek 1 se ponovno pregleda po dokončnem oblikovanju odstavkov 3 do 5 tega člena, vključno glede možnosti sklepanja sporazumov med Evropskim javnim tožilstvom in Eurojustom.

3. Evropsko javno tožilstvo ima posreden dostop na podlagi sistema zadetek/ni zadetka do podatkov v Eurojustovem sistemu vodenja zadev. Če je ugotovljeno ujemanje med podatki, ki jih v sistem vodenja zadev vnese Evropsko javno tožilstvo, in podatki, ki jih hrani Eurojust, se tako ujemanje sporoči Eurojustu in Evropskemu javnemu tožilstvu ter državi članici, ki je Eurojustu predložila podatke. Če je podatke predložila tretja država, Eurojust⁴³ obvesti o ugotovljenem ujemanju samo to tretjo državo s soglasjem Evropskega javnega tožilstva.
- [...]
5. Evropsko javno tožilstvo se lahko/se zanaša na upravno podporo in vire Eurojusta. Podrobnosti te ureditve se določijo s sporazumom. Eurojust Evropskemu javnemu tožilstvu /lahko/ zagotavlja [katere koli] naslednje storitve⁴⁴:
- (a) tehnično podporo pri pripravi letnega proračuna, programskega dokumenta, ki vsebuje letne in večletne načrte, ter načrta upravljanja;
 - (b) tehnično podporo pri zaposlovanju osebja in usmerjanju poklicne poti;
 - (c) varnostne storitve;
 - (d) informacijske storitve;
 - (e) finančno poslovanje, računovodstvo in revizije;
 - (f) vse druge storitve v skupnem interesu.]⁴⁵

⁴³ Obveznosti Eurojusta bodo obravnavane v okviru uredbe o Eurojustu.

⁴⁴ Podrobnosti te ureditve se določijo s sporazumom. FR je ob podpori DE in LU predlagala, naj Eurojust Evropskemu javnemu tožilstvu zagotavlja „storitve splošnega interesa“ in naj bo v tej določbi navedeno, da se „podrobnosti te ureditve določijo v sporazumu“.

⁴⁵ Vsebina seznama bo določena pozneje.

Člen 57a
Odnosi z uradom OLAF

1. Evropsko javno tožilstvo vzpostavi in ohranja tesne stike z uradom OLAF na podlagi medsebojnega sodelovanja, v okviru obeh mandatov, in izmenjave informacij. Namen sodelovanja je zlasti, da se z dopolnjevanjem in podporo urada OLAF tožilstvu zagotovi uporaba vseh razpoložljivih sredstev za zaščito finančnih interesov Unije.
2. Brez poseganja v morebitne ukrepe, določene v odstavku 3, v primerih, ko Evropsko javno tožilstvo izvaja preiskavo kaznivega dejanja v skladu s to uredbo, urad OLAF ne začne nobene vzporedne upravne preiskave istega dejanja.⁴⁶
3. Evropsko javno tožilstvo lahko med preiskavo, ki jo izvaja, zahteva, da OLAF v skladu s svojim mandatom podpre ali dopolni njegovo dejavnost, zlasti z:⁴⁷
 - (a) zagotavljanjem informacij, analiz (vključno s forenzičnimi analizami), strokovnega znanja in operativne podpore;
 - (b) olajševanjem usklajevanja posebnih ukrepov pristojnih nacionalnih upravnih organov in organov EU;
 - (c) izvajanjem upravnih preiskav.

⁴⁶ V uvodni izjavi bo treba pojasniti, da to ne posega v pristojnost urada OLAF, da začne preiskavo na lastno pobudo, ob temeljitem posvetovanju z Evropskim javnim tožilstvom. Komisija je navedla, da bo to treba obravnavati v uredbi o uradu OLAF.

⁴⁷ V uvodni izjavi bo treba pojasniti, da pri vseh ukrepih v podporo Evropskemu javnemu tožilstvu urad OLAF deluje neodvisno od Komisije, v skladu z Uredbo EU št. 883/2013.

4. Da bi uradu OLAF lahko dali možnost uvedbe ustreznih upravnih ukrepov v skladu s svojim mandatom, mu lahko Evropsko javno tožilstvo zagotovi potrebne informacije v zvezi s primeri, v katerih se je odločilo, da ne bo opravilo preiskave ali je zavrnilo primer.⁴⁸
[...]
5. Evropsko javno tožilstvo ima posreden dostop na podlagi sistema „zadetek/ni zadetka“ do podatkov v sistemu za vodenje primerov urada OLAF. Kadar se ugotovi ujemanje podatkov, ki jih je v sistem vodenja zadev vneslo Evropsko javno tožilstvo, in podatkov, ki jih hrani OLAF, je treba o ujemanju obvestiti Eurojust in Evropsko javno tožilstvo.
[...]

Člen 58

Odnosi z Europolom

1. Evropsko javno tožilstvo vzpostavi in vzdržuje tesne stike z Europolom. V ta namen skleneta delovni dogovor, v katerem določita načine svojega sodelovanja.

⁴⁸ Tej določbi naj bi dodali naslednjo uvodno izjavo: „V primerih, ko Evropsko javno tožilstvo ne izvaja preiskave, bi moralo imeti možnost zagotoviti zadevne informacije uradu OLAF, da bi ta lahko preučil možnost uvedbe ustreznih ukrepov v skladu s svojim mandatom. Zlasti naj bi Evropsko javno tožilstvo imelo možnost, da zagotovi informacije uradu OLAF v primerih, kadar ni utemeljenih razlogov za domnevo, da se kaznivo dejanje, za katero je pristojno tožilstvo, izvaja ali je bilo storjeno, bi pa bila v v zvezi s tem primerna upravna preiskava OLAF, oziroma v primerih, ko Evropsko javno tožilstvo opusti preiskavo in je predložitev uradu OLAF zaželen zaradi upravnih ukrepov ali izterjave.“ V uvodni izjavi bi bilo treba pojasniti tudi to, da Evropsko javno tožilstvo pri zagotavljanju informacij lahko zahteva, da se OLAF odloči bodisi za začetek upravne preiskave ali za druge upravne ukrepe ali spremljanje ukrepov, zlasti za namene previdnostnih ukrepov, izterjave ali disciplinskih ukrepov, v skladu z Uredbo EU št. 883/2013.

2. Kadar je to potrebno za namene preiskav, mora Evropsko javno tožilstvo imeti možnost, da na zahtevo pridobi vse ustrezne informacije, ki jih hrani Europol, v zvezi s kaznivim dejanjem, ki spada v njegovo pristojnost, in lahko zaprosi Europol, naj mu zagotovi analitično podporo za posebno preiskavo, ki jo izvaja.

Člen 58a

Odnosi z drugimi institucijami, organi, uradi in agencijami Unije

1. Evropsko javno tožilstvo vzpostavi in vzdržuje stike za sodelovanje s Komisijo zaradi zaščite finančnih interesov Unije. V ta namen skleneta sporazum, v katerem so določeni načini sodelovanja.
2. Brez poseganja v pravilno izvedbo in zaupnost svojih preiskav Evropsko javno tožilstvo nemudoma zagotovi zadevni instituciji, organu, uradu ali agenciji in drugim žrtvam zadostne informacije, da ji/mu omogoči sprejetje ustreznih ukrepov, zlasti:
- a) upravnih ukrepov, kot so previdnostni ukrepi za zaščito finančnih interesov Unije.
Tožilstvo lahko instituciji, organu, uradu ali agenciji Unije priporoči posebne ukrepe;
 - b) sodelovanje, kot civilna stranka, v sodnih postopkih;
 - c) ukrepov za namene upravnih izterjav zneskov v proračun Unije ali disciplinskih ukrepov.⁴⁹

[...]

⁴⁹ Uvodna izjava: „Evropsko javno tožilstvo bi moralo institucijam, organom, uradom ali agencijam Unije ter drugim žrtvam omogočiti, da sprejmejo ustrezne ukrepe. Institucije, organi, uradi ali agencije Unije bi morali imeti možnost, da sprejmejo vse potrebne ukrepe za zaščito interesov Unije. To lahko vključuje sprejetje previdnostnih ukrepov, zlasti za preprečevanje kakršnega koli dlje časa trajajočega nepravilnega ravnanja ali zaradi zaščite Unije pred ravnanjem, ki bi lahko škodovalo njenemu ugledu, ali zato, da jim je omogočeno sodelovanje, kot civilnim strankam, v sodnih postopkih v skladu z nacionalno zakonodajo. Pri izmenjavi informacij bi bilo treba dosledno spoštovati neodvisnost Evropskega javnega tožilstva, izvedena pa bi morala biti le v največji možni meri, brez kakršnega koli poseganja v pravilno izvedbo in zaupnost preiskave.“

POGLAVJE IX

SPLOŠNE DOLOČBE

Člen 62

Pravni status in operativni pogoji

1. Evropsko javno tožilstvo ima v vseh državah članicah pravno sposobnost, ki je pravnim osebam priznana v nacionalni zakonodaji.
2. Potrebne določbe glede nastanitve Evropskega javnega tožilstva in opreme, ki jo da na voljo država gostiteljica, ter posebna pravila, ki se v tej državi uporabljajo za člane kolegija, upravnega direktorja in osebje Evropskega javnega tožilstva ter njihove družinske člane, so določeni v sporazumu o sedežu med Evropskim javnim tožilstvom in državo gostiteljico, sklenjenem najpozneje 2 leti po začetku veljavnosti te uredbe.

Člen 63

Jezikovna ureditev

1. Za akte iz členov 16 in 72 se uporablja Uredba št. 1.
- 1a. Kolegij odloča o notranji jezikovni ureditvi Evropskega javnega tožilstva z dvotretjinsko večino članov⁵⁰.
2. Prevajalske storitve, potrebne za upravno delovanje Evropskega javnega tožilstva na osrednji ravni, zagotavlja Prevajalski center za organe Evropske unije, razen če je zaradi nujnosti zadeve potrebna drugačna rešitev. Evropski delegirani tožilci odločajo o podrobnostih v zvezi s prevajanjem za namene preiskav v skladu z veljavno nacionalno zakonodajo⁵¹.

⁵⁰ Delegacija FR je vložila pridržek glede te določbe.

⁵¹ Komisija in delegacija FR sta vložili pridržek glede te določbe. Delegacija LU je predlagala, da bi črtali besedilo „razen če je zaradi nujnosti zadeve potrebna drugačna rešitev“.

Člen 64

Zaupnost⁵²

1. Člane kolegija, upravnega direktorja in osebje Evropskega javnega tožilstva, napotene nacionalne strokovnjake in druge osebe, ki so na razpolago tožilstvu, vendar na njem niso zaposlene, ter evropske delegirane tožilce zavezuje obveznost varovanja zaupnosti, v skladu z zakonodajo Unije, glede vseh informacij, ki jih hrani Evropsko javno tožilstvo.
2. Vsi posamezniki, ki sodelujejo ali pomagajo pri opravljanju funkcij Evropskega javnega tožilstva na nacionalni ravni, so zavezani k varovanju zaupnosti, kot je določeno v veljavni nacionalni zakonodaji.
3. Varovanje zaupnosti je obvezno tudi po prenehanju funkcije ali zaposlitve in po zaključku dejavnosti oseb iz odstavkov 1 in 2.
4. Obveznost varovanja zaupnosti v skladu z veljavno nacionalno zakonodajo ali zakonodajo Unije velja za vse informacije, ki jih prejme Evropsko javno tožilstvo, razen če so te že zakonito objavljene.

⁵² Komisija je vložila pridržek glede te določbe; če bo ohranjeno sedanje besedilo člena 64(2), zahteva vključitev člena 64a (poklicna skrivnost).

Preglednost

1. Za dokumente, ki se nanašajo na upravne naloge Evropskega javnega tožilstva, se uporablja Uredba (ES) št. 1049/2001⁵³.
2. Evropski glavni tožilec v šestih mesecih po datumu ustanovitve tožilstva pripravi podrobna pravila za uporabo te določbe, ki jih nato sprejme kolegij.
3. Zoper odločitve, ki jih sprejme Evropsko javno tožilstvo na podlagi člena 8 Uredbe (ES) št. 1049/2001, je mogoče vložiti pritožbo pri varuhu človekovih pravic oziroma vložiti tožbo pri Sodišču Evropske unije pod pogoji, določenimi v členih 228 oziroma 263 Pogodbe.

⁵³ Da bi v celoti utemeljili to določbo in jo razlagali tako, da dokumenti, ki se nanašajo na operativne naloge Evropskega javnega tožilstva, načeloma ne smejo biti razkriti, bo zadevna uvodna izjava okrepljena; v njej bi bilo treba tudi pojasniti, da so postopki Evropskega javnega tožilstva pregledni v skladu s členom 15(3) PDEU in da bo moral kolegij sprejeti posebne določbe o zagotavljanju pravice javnosti do dostopa do dokumentov. Komisija ter delegacije DE, FI in SE so vložile pridržek glede navedenih omejitev področja uporabe te določbe. Dodana bo tudi naslednja uvodna izjava: „*Nobena določba v tej uredbi ne omejuje pravice dostopa javnosti do dokumentov, ki je zagotovljena v Uniji in državah članicah, zlasti na podlagi člena 42 Listine in drugih zadevnih določb.*“ DE je predlagala, da se za odstavek uporabi naslednje besedilo: „Uredba (ES) št. 1049/2001 se uporablja za dokumente, pri katerih ne gre za spise, ki se hranijo v skladu s členom [23], in za njihove elektronske slike.“

OLAF in Evropsko računsko sodišče

1. Da bi olajšali preprečevanje goljufij, korupcije in drugih nezakonitih dejanj v skladu z Uredbo EU št. 883/2013, Evropsko javno tožilstvo v šestih mesecih po začetku veljavnosti te uredbe pristopi k Medinstitucionalnemu sporazumu z dne 25. maja 1999 o notranjih preiskavah Evropskega urada za boj proti goljufijam (OLAF) in sprejme ustrezne določbe, ki veljajo za evropskega glavnega tožilca, evropske tožilce, upravnega direktorja in osebje Evropskega javnega tožilstva, napotene nacionalne strokovnjake in druge osebe, ki so na razpolago tožilstvu, vendar na njem niso zaposlene, ter evropske delegirane tožilce [...], z uporabo predloge, določene v Prilogi k navedenemu sporazumu.
2. Evropsko računsko sodišče ima pooblastila za opravljanje revizij na podlagi dokumentov in na kraju samem pri vseh izvajalcih in podizvajalcih, ki so prejeli sredstva Unije od Evropskega javnega tožilstva.
3. Urad OLAF lahko v skladu z določbami in postopki iz Uredbe EU št. 883/2013 in Uredbe Sveta (Euratom, ES) št. 2185/96 opravi preiskave, vključno s pregledi in inšpekcijami na kraju samem, da ugotovi morebitne nepravilnosti, ki škodijo finančnim interesom Unije, v zvezi z odhodki, ki jih financira Evropsko javno tožilstvo.

4. Brez poseganja v odstavke 1, 2 in 3 vsebujejo delovni dogovori z organi Unije, organi tretjih držav in mednarodnimi organizacijami ter pogodbe, ki jih sklene Evropsko javno tožilstvo, določbe, ki Evropsko računsko sodišče in OLAF izrecno pooblašajo za izvajanje takih revizij in preiskav v skladu z njunimi pristojnostmi.

Člen 67

Pravila o varovanju občutljivih netajnih in tajnih podatkov

1. Evropsko javno tožilstvo določi notranja pravila o zaščiti občutljivih netajnih podatkov, vključno s pravili za generiranje in obdelavo takšnih podatkov v okviru Evropskega javnega tožilstva.
2. Evropsko javno tožilstvo določi notranja pravila o varstvu tajnih podatkov Evropske unije, ki so skladna s Sklepom Sveta 2013/488/EU, da se zagotovi ustrezna raven varovanja teh podatkov.

Člen 68

Administrativne poizvedbe

Upravne⁵⁴ dejavnosti Evropskega javnega tožilstva so v skladu s členom 228 Pogodbe predmet preiskav Evropskega varuha človekovih pravic.

Člen 69

Splošna ureditev odgovornosti

1. Pogodbeno odgovornost Evropskega javnega tožilstva ureja pravo, ki se uporablja za posamezno pogodbo.
2. Za odločanje na podlagi katere koli arbitražne klavzule iz pogodb, ki jih sklene Evropsko javno tožilstvo, je pristojno Sodišče Evropske unije.

⁵⁴ Delegaciji SE in FI bi črtali besedo „upravne“.

3. V primeru nepogodbene odgovornosti Evropsko javno tožilstvo v skladu s splošnimi načeli, ki so skupna zakonodajam držav članic, in neodvisno od morebitne odgovornosti v skladu s členom [47] nadomesti vso škodo, ki jo povzroči Evropsko javno tožilstvo ali njegovo osebje pri izvajanju nalog, če jim je to škodo mogoče prisoditi.
4. Odstavek 3 se uporablja tudi za škodo, ki je nastala po krivdi evropskega delegiranega tožilca pri opravljanju njegovih nalog.
5. V odškodninskih sporih iz odstavka 3 je pristojno Sodišče Evropske unije.
6. Nacionalna sodišča držav članic, pristojna za reševanje sporov, ki se nanašajo na pogodbeno odgovornost Evropskega javnega tožilstva iz tega člena, se določijo v skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 44/2001.
7. Osebno odgovornost osebja Evropskega javnega tožilstva do Evropskega javnega tožilstva urejajo določbe Kadrovskih predpisov ali Pogojev za zaposlitev, ki se zanje uporabljajo.

[...]

Upravna pravila in programski dokumenti

[Kolegij/Evropski glavni tožilec:

- [a) vsako leto sprejmeta programski dokument, ki vsebuje letne in večletne načrte Evropskega javnega tožilstva;
- b) sprejmeta strategijo za boj proti goljufijam, ki je sorazmerna s tveganji goljufij, ob upoštevanju razmerja med stroški in koristmi ukrepov, ki jih je treba izvesti;
- c) sprejmeta pravila o pogojih zaposlovanja, merilih uspešnostih, poklicni neustreznosti, pravicah in obveznostih evropskih delegiranih tožilcev, vključno s pravili o preprečevanju in obvladovanju navzkrižja interesov;
- [d) sprejmeta pravila o ravnanju v primeru poravnave v skladu s členom 33 in načinih izračunavanja zneskov kazni, ki jih je treba plačati;]
- e) sprejmeta pravila o načinih dajanja povratnih informacij osebam ali subjektom, ki so zagotovili informacije Evropskemu javnemu tožilstvu, kot je določeno v ...;
- f) sprejmeta podrobna pravila o uporabi Uredbe (ES) št. 1049/2001 pri svojih dejavnostih;
- g) sprejmeta izvedbena pravila iz člena 24(8) Uredbe (ES) št. 45/2001.]

⁵⁵ Spodnji seznam bo dopolnjen pozneje; nekatere točke bi lahko bile obravnavane v poslovniku.

Člen 73

Uradno obveščanje

Vse države članice imenujejo organe, pristojne za namene izvajanja te uredbe. Hkrati uradno sporočijo informacije o imenovanih organih ter vseh poznejših spremembah evropskemu glavnemu tožilcu, Svetu in Komisiji. Države članice tudi uradno obvestijo Evropsko javno tožilstvo o izčrpnem seznamu nacionalnih določb kazenskega materialnega prava, ki se uporablja za kazniva dejanja iz [Direktive 2015/xx/EU] in druge zadevne nacionalne zakonodaje. Evropsko javno tožilstvo poskrbi za objavo informacij, prejetih prek teh seznamov.

Člen 74

Določba o pregledu

1. Komisija najpozneje [*pet let po začetku veljavnosti te uredbe*] in zatem vsakih pet let naroči oceno izvajanja in učinka te uredbe ter učinkovitosti in uspešnosti Evropskega javnega tožilstva in njegovih delovnih praks ter predloži poročilo o tej oceni. Komisija posreduje poročilo o oceni skupaj s svojimi ugotovitvami Evropskemu parlamentu in nacionalnim parlamentom ter Svetu. Ugotovitve, navedene v oceni, se objavijo.
2. Komisija Evropskemu parlamentu in Svetu predloži zakonodajne predloge, če meni, da so potrebna dodatna ali podrobnejša pravila o ustanovitvi Evropskega javnega tožilstva, njegovih nalogah ali poslovniku, ki se uporablja za njegovo delovanje.

Začetek veljavnosti

1. Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.
2. Evropsko javno tožilstvo izvaja svoje pristojnosti v zvezi z vsemi kaznivimi dejanji, ki spadajo v njegovo pristojnost in so storjena po datumu začetka veljavnosti uredbe⁵⁶.

Evropsko javno tožilstvo prevzame naloge preiskav in pregona, ki so mu dodeljene na podlagi te uredbe, z dnem, ki se določi s sklepom Komisije na predlog evropskega glavnega tožilca po ustanovitvi Evropskega javnega tožilstva. Sklep Komisije se objavi v Uradnem listu Evropske unije.

Datum, ki ga določi Komisija, ne sme biti prej kot [X]⁵⁷ let po začetku veljavnosti te uredbe in ne prej kot datum začetka izvajanja direktive o boju proti goljufijam, ki škodijo finančnim interesom Unije.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v državah članicah v skladu s Pogodbama.

⁵⁶ O datumu začetka veljavnosti obveznosti poročanja v skladu s členom 20 bi bilo treba še dodatno razpravljati.

⁵⁷ O številu let, navedenih v tej določbi, bo treba razpravljati v poznejši fazi.

Člen Y

Položaj upravnega direktorja

1. Upravni direktor je zaposlen kot začasni uslužbenec Evropskega javnega tožilstva v skladu s členom 2(a) Pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije.
2. Upravnega direktorja imenuje kolegij na podlagi seznama kandidatov, ki jih predlaga evropski glavni tožilec, in sicer po javnem in preglednem izbirnem postopku v skladu s poslovnikom Evropskega javnega tožilstva. Za namen sklenitve pogodbe z upravnim direktorjem Evropsko javno tožilstvo zastopa evropski glavni tožilec.
3. Mandat upravnega direktorja je štiri leta. Kolegij ob koncu tega obdobja izvede oceno, v okviru katere upošteva oceno uspešnosti dela upravnega direktorja.
4. Kolegij lahko na predlog evropskega glavnega tožilca, ki upošteva oceno iz odstavka 3, enkrat podaljša mandat upravnega direktorja za največ štiri leta.
5. Upravni direktor, katerega mandat je bil podaljšán, ob koncu celotnega obdobja ne sme sodelovati v novem izbirnem postopku za isto delovno mesto.
6. Upravni direktor odgovarja evropskemu glavnemu tožilcu in kolegiju.
7. Direktor je lahko razrešen s položaja na podlagi sklepa kolegija, sprejetega z dvotretjinsko večino glasov članov, in brez poseganja v veljavna pravila, ki se nanašajo na odpoved pogodbe, iz Kadrovskih predpisih za uradnike in pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev.

Pristojnosti upravnega direktorja

1. Za upravne in proračunske namene Evropsko javno tožilstvo vodi upravni direktor.
2. Brez poseganja v pristojnosti kolegija ali evropskega glavnega tožilca je upravni direktor pri opravljanju svojih nalog neodvisen in ne sme zahtevati ali sprejemati nikakršnih navodil od vlad držav članic ali drugih organov.
3. Upravni direktor je pravni zastopnik Evropskega javnega tožilstva za upravne in proračunske namene. Upravni direktor izvaja proračun Evropskega javnega tožilstva.
4. Upravni direktor je odgovoren za izvajanje upravnih nalog, dodeljenih Evropskemu javnemu tožilstvu, zlasti za:
 - (a) vsakodnevno delovanje Evropskega javnega tožilstva in kadrovsko upravljanje;
 - (b) izvajanje sklepov, ki jih sprejmeta evropski glavni tožilec ali kolegij;
 - (c) pripravo predloga letnega in večletnega programskega dokumenta in njegovo predložitev evropskemu glavnemu tožilcu;
 - (d) izvajanje letnega in večletnega programskega dokumenta in poročanje kolegiju o njegovem izvajanju;
 - (e) pripravo upravnih in proračunskih delov letnega poročila Evropskega javnega tožilstva;

- (f) pripravo akcijskega načrta za izvrševanje sklepnih ugotovitev poročil notranjih ali zunanjih revizij, vrednotenj in preiskav, vključno s poročili Evropskega nadzornika za varstvo podatkov in urada OLAF, ter poročanje obema uradoma in kolegiju [dvakrat letno];
- (g) pripravo notranje strategije za boj proti goljufijam za Evropsko javno tožilstvo in njegovo predložitev kolegiju v sprejetje;
- (h) pripravo predloga osnutka finančnih pravil, ki veljajo za Evropsko javno tožilstvo, in njegovo predložitev evropskemu glavnemu tožilcu;
- (i) pripravo predloga osnutka poročila Evropskega javnega tožilstva o oceni prihodkov in odhodkov ter njegovo predložitev evropskemu glavnemu tožilcu;
- (j) zagotavljanje potrebne upravne podpore za zagotovitev operativnega dela Evropskega javnega tožilstva;
- (k) zagotavljanje podpore evropskemu glavnemu tožilcu in njegovim namestnikom pri opravljanju njihovih nalog.

Člen YYY

Začasna upravna ureditev Evropskega javnega tožilstva

1. Komisija je na podlagi začasnih proračunskih sredstev, dodeljenih iz lastnega proračuna, odgovorna za ustanovitev in začetno upravno delovanje Evropskega javnega tožilstva, dokler urad ni sposoben izvrševati lastnega proračuna. V ta namen lahko Komisija:
 - (a) po posvetovanju s Svetom imenuje uradnika Komisije, ki deluje kot začasni upravni direktor in opravlja naloge, dodeljene upravnemu direktorju, vključno z izvajanjem pooblastil, ki jih ima organ za imenovanje na podlagi Kadrovskega predpisa in pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije,

v zvezi z upravnim osebjem Evropskega javnega tožilstva in kadrovskimi položaji, ki jih je treba zapolniti, preden upravni direktor prevzame dolžnosti v skladu s členom Y;

- (b) zagotavlja pomoč Evropskemu javnemu tožilstvu, zlasti z napotitvijo omejenega števila uradnikov Komisije, ki so potrebni za izvajanje upravnih dejavnosti tožilstva pod odgovornostjo začasnega upravnega direktorja.
2. Začasni upravni direktor lahko odobri vsa plačila, ki so krita z odobritvami, vnesenimi v proračun Evropskega javnega tožilstva, in lahko sklepa pogodbe, vključno s pogodbami o zaposlitvi.
 3. Potem ko začne kolegij izvajati svoje naloge v skladu s členom 8(1), opravlja začasni upravni direktor svoje naloge v skladu s členom Y(6). Začasni upravni direktor preneha opravljati to funkcijo, ko začne opravljati svoje naloge upravni direktor, ki ga/jo imenuje kolegij v skladu s členom [X].
 4. Dokler kolegij ne začne izvajati svojih nalog v skladu s členom 8(1), Komisija opravlja svoje naloge v skladu s tem členom, v posvetovanju s skupino strokovnjakov⁵⁸, sestavljeno iz predstavnikov držav članic, ki sodelujejo pri ustanovitvi Evropskega javnega tožilstva.

⁵⁸ O sestavi in značilnostih te skupine bo treba še razpravljati.